

MINIMÁLNY ROZSAH



Interreg
Poľsko-Slovensko

Európsky fond regionálneho rozvoja



Partnerská zmluva

v rámci Programu cezhraničnej spolupráce Interreg V-A Poľsko – Slovensko 2014 – 2020
na realizáciu projektu č. PLSK.01.0100-12-0170/17

s názvom Karpatské brány: Medzi Ropou a Zborovom – ochrana a rozvoj spoločného kultúrneho dedičstva na poľsko-slovenskom pohraničí.

uzatvorená medzi:

Obcou Ropa

so sídlom: 38-312 Ropa 733

zastúpenou: Karolom Górským – starostom obce Ropa

ďalej len „vedúci partner“

a

Obcou Zborov

so sídlom: Lesná 10, 086 33 Zborov Slovensko

zastúpenou: Ján Šurkala starostom obce

ďalej len „projektový partner č. 1“

Nadáciou „Szlachetne Zdrowie“

so sídlom: 38-312 Ropa 578

zastúpenou – Jolantou Jablczyk – predsedkyňou nadácie

ďalej len „projektový partner č. 2“

Strediskom Prawosławny Ośrodek Miłosierdzia Diecezji Przemysko-Nowosądeckiej „ELEOS“

so sídlom: 38-315 Gładyszów 45

zastúpeným – kňazom Arkadiuszom Barańczukom – riaditeľom

ďalej len „projektový partner č. 3“

Ekonomickou Univerzitou v Krakove

so sídlom: ul. Rakowicka 27, 31-510 Kraków

zastúpenou – Krzysztofom Glucom – riaditeľom Małopolskiej Szkoły Administracji Publicznej, na základe splnomocnenia udeleného rektorom Ekonomickej univerzity v Krakove prof. UEK dr. hab. Andrzeja Chochóla [č. R-014-59/16 zo dňa 01.10.2016], vrátane finančnej spolupráce kvestora Krakovskej ekonomickej univerzity Józefa Andrzeja Laskowskiego

ďalej len „projektový partner č. 4“

ďalej len „Strany“

ďalej len „zmluva“

Strany stanovujú nasledujúce:

¹ Príslušné čísla: DIČ (alebo ekvivalent) alebo IČO, KRS (poľský štátny súdny register) (ak musí byť subjekt zaregistrovaný do registra; alebo ekvivalent), DPH (alebo ekvivalent).

² Je potrebné prispôbiť k počtu prijímateľov zúčastňujúcich sa na projekte.

³ Príslušné čísla: DIČ (alebo ekvivalent) alebo IČO, KRS (poľský štátny súdny register) (ak musí byť subjekt zaregistrovaný do registra; alebo ekvivalent), DPH (alebo ekvivalent).

§ 1 DEFINÍCIE

Vždy, keď sa v zmluve uvádza:

1. „aktuálna príručka pre prijímateľa“ – rozumie sa tým dokument schválený Monitorovacím výborom, v ktorom sú uvedené zásady pripravovania, realizácie, monitorovania a vyúčtovania projektu a jeho udržateľnosti. Vedúci partner má prístup k aktuálnej Príručke pre prijímateľa a prostredníctvom webovej stránky programu je bezodkladne informovaný o jej zmenách ako aj o dátume, od ktorého je nová verzia Príručky pre prijímateľa platná;
2. „centrálny informačný systém“ – rozumie sa tým informačný systém podporujúci realizáciu programu, za ktorého vytvorenie a fungovanie je zodpovedný minister, ktorý má na starosti oblasť regionálneho rozvoja;
3. „čiasťková žiadosť o platbu“ – rozumie sa tým žiadosť o platbu predkladaná vedúcim partnerom a projektovým partnerom kontrolórovi, v súlade s pravidlami určenými v aktuálnej Príručke pre prijímateľa a v zmluve, ktorá preukazuje postup realizácie časti projektu implementovanej daným projektovým partnerom alebo vedúcim partnerom;
4. „finančný príspevok“ – rozumejú sa tým finančné prostriedky z EFRR;
5. „programová dokumentácia“ – rozumejú sa tým dokumenty schválené Riadiacim orgánom alebo Monitorovacím výborom, vzťahujúce sa na implementáciu programu;
6. „EFRR“ – rozumie sa tým Európsky fond regionálneho rozvoja;
7. „elektronická verzia dokumentov“ – rozumejú sa tým dokumenty výlučne v elektronickej podobe alebo ich fotokópie, originálne elektronické dokumenty, existujúce takisto v papierovej verzii, ako aj skeny a fotokópie originálnych papierových dokumentov, opísané vedúcim partnerom alebo projektovým partnerom v súlade s požiadavkami určenými v aktuálnej Príručke pre prijímateľa;
8. „Monitorovací výbor“ – rozumie sa tým Monitorovací výbor, uvedený v čl. 47 všeobecného nariadenia.
9. „Kontrolór“ – rozumie sa tým kontrolór, uvedený v čl. 23 ods. 4 nariadenia EÚS;
10. „finančná korekcia“ – rozumie sa tým suma, o ktorú sa finančný príspevok pre projekt znižuje, v súvislosti s nezrovnalosťou zistenou v schválenej čiastkovej žiadosti o platbu alebo žiadosti o platbu pre projekt;
11. „priame personálne náklady“ – rozumejú sa tým výdavky spojené s personálom priamo zapojeným do realizácie projektu, vyúčtované v rámci rozpočtového riadku: Personálne náklady;
12. „nepriame výdavky“ – rozumejú sa tým výdavky nevyhnutné pre implementáciu projektu, no netýkajúce sa priamo jeho hlavného predmetu; tieto výdavky sú určené v aktuálnej Príručke pre prijímateľa v rámci rozpočtového riadku: Kancelárske a administratívne výdavky;
13. „národné spolufinancovanie“ – rozumie sa tým vklad vedúceho partnera ako aj projektového partnera určený v žiadosti o poskytnutie finančného príspevku, ktorým je súhrn prostriedkov - verejných a súkromných;
14. „nezrovnalosť“ – rozumie sa tým definícia nezrovnalosti uvedená v čl. 2 bod 36 všeobecného nariadenia;
15. „vedúci partner“ – rozumie sa tým subjekt uvedený v žiadosti o poskytnutie finančného príspevku, ktorý podpisuje zmluvu o poskytnutí finančného príspevku a je zodpovedný za finančnú a vecnú realizáciu projektu;
16. „projektový partner“ – rozumie sa tým subjekt uvedený v žiadosti o poskytnutie finančného príspevku, ktorý sa zúčastňuje projektu a je spojený s vedúcim partnerom partnerskou zmluvou týkajúcou sa realizácie projektu;
17. „Program“ – rozumie sa tým Program cezhraničnej spolupráce Interreg V-A Poľsko-Slovensko 2014-2020, schválený rozhodnutím Európskej komisie č. C(2015) 889 zo dňa 12.2.2015 v znení neskorších predpisov;
18. „projekt“ – rozumie sa tým zámer smerujúci k dosiahnutiu predpokladaného cieľa určeného pomocou ukazovateľov výstupu, uvedených v žiadosti o poskytnutie finančného príspevku, implementované v rámci programu na základe zmluvy;

19. „štátna pomoc“ – znamená pomoc upravenú nariadením Komisie (EÚ) č. 651/2014 zo 17. júna 2014 o vyhlásení určitých kategórií pomoci za zlučiteľné s vnútorným trhom podľa článkov 107 a 108 Zmluvy (Ú. v. EÚ L 187 zo 26.06.2014, s. 1);
20. „pomoc *de minimis*“ – znamená pomoc upravenú nariadením Komisie (EÚ) č. 1407/2013 z 18. decembra 2013 o uplatňovaní článkov 107 a 108 Zmluvy o fungovaní Európskej únie na pomoc *de minimis* (Ú. v. EÚ L 352 z 24.12.2013, s. 1);
21. „účet partnera“ – rozumie sa tým bankový účet, uvedený v prílohe č. ... k zmluve;
22. „nariadenie EÚS“ – rozumie sa tým nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1299/2013 zo 17. decembra 2013 o osobitných ustanoveniach na podporu cieľa „Európska územná spolupráca“ z Európskeho fondu regionálneho rozvoja (Zb. EÚ L 347 z 20.12.2013, str. 259) v znení neskorších predpisov;
23. „všeobecné nariadenie“ – rozumie sa tým nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1303/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa stanovujú spoločné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde, Kohéznom fonde, Európskom poľnohospodárskom fonde pre rozvoj vidieka a Európskom námornom a rybárskom fonde a ktorým sa stanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde, Kohéznom fonde a Európskom námornom a rybárskom fonde, a ktorým sa ruší nariadenie Rady (ES) č. 1083/2006 (Zb. EÚ L 347 z 20.12.2013, str. 320) v znení neskorších predpisov ;
24. „paušálna sadzba“ – rozumie sa tým finančný príspevok vo forme uvedenej v čl. 67 ods. 1 písm. d všeobecného nariadenia;
25. „SL2014“ – rozumie sa tým hlavná aplikácia centrálného informačného systému, spĺňajúca požiadavky uvedené v čl. 122 ods. 3 a čl. 125 ods. 2 písm. d všeobecného nariadenia a čl. 24 delegovaného nariadenia Komisie (EÚ) č. 480/2014 z 3. marca 2014, ktorým sa dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1303/2013, ktorým sa stanovujú spoločné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde, Kohéznom fonde, Európskom poľnohospodárskom fonde pre rozvoj vidieka a Európskom námornom a rybárskom fonde a ktorým sa stanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde, Kohéznom fonde a Európskom námornom a rybárskom fonde (Ú. v. EÚ L 138 zo 13.05.2014, s. 5, v znení neskorších predpisov), ktorá podporuje bežný proces riadenia, monitorovania a hodnotenia Programu, v ktorej sú zhromažďované a uschovávané údaje, týkajúce sa realizovaných projektov ako aj umožňujúca projektovým partnerom a vedúcim partnerom vyúčtovanie realizovaných projektov;
26. „miera spolufinancovania“ – rozumie sa tým pomer hodnoty finančného príspevku poskytnutého pre celý projekt a hodnoty celkových oprávnených výdavkov projektu vyjadrený s presnosťou na dve desatinné miesta. Miera spolufinancovania nemôže prekročiť 85 % oprávnených výdavkov vedúceho partnera a jednotlivých projektových partnerov;
27. „webová stránka programu“ – rozumie sa tým webová stránka: www.plsk.eu;
28. „udržateľnosť“ – rozumie sa tým zákaz vykonávať podstatné modifikácie projektu, uvedené v čl. 71 všeobecného nariadenia, v období 5 rokov od poslednej platby pre partnera;
29. „žiadosť o poskytnutie finančného príspevku“ – rozumie sa tým žiadosť o poskytnutie finančného príspevku pre projekt v rámci programu s číslom PLSK.01.0100-12-0170/17 spolu so všetkými prílohami, schválená Monitorovacím výborom dňa 19.03.2019, ktorá tvorí prílohu č. 4 k zmluve o poskytnutí finančného príspevku, spolu s neskoršími zmenami;
30. „Spoločný technický sekretariát“ – rozumie sa tým subjekt uvedený v čl. 23 ods. 2 nariadenia EÚS;
31. „oprávnené výdavky“ – rozumejú sa tým výdavky alebo náklady riadne vynaložené vedúcim partnerom alebo projektovým partnerom, v súvislosti s realizáciou projektu v rámci programu, v súlade so zmluvou, právnymi predpismi EÚ a vnútroštátnymi predpismi a s aktuálnou Príručkou pre prijímateľa;
32. „neoprávnený výdavok“ – rozumie sa tým akýkoľvek výdavok alebo náklad, ktorý nemôže byť uznaný za oprávnený výdavok;
33. „neoprávnené vynaložený výdavok“ – rozumie sa tým nezrovnalosť podľa čl. 2 bod 36 všeobecného nariadenia.

§ 2

PREDMET ZMLUVY

1. Predmetom zmluvy je určenie zásad spolupráce, určenie spoločných postupov a vzájomných záväzkov zmluvných strán stanovených za účelom realizácie projektu „Karpatské brány: Medzi Ropou a Zborovom – ochrana a rozvoj spoločného kultúrneho dedičstva na poľsko-slovenskom pohraničí“ č. PLSK.01.0100-12-0170/17 v rámci programu.
2. Navyše zmluva určuje pre zmluvné strany požiadavky týkajúce sa správneho nakladania s finančným príspevkom schváleným na realizáciu projektu, a taktiež podmienky týkajúce sa vrátenia neoprávnene vynaložených finančných prostriedkov prostredníctvom vedúceho partnera.
3. Počas implementácie projektu ako aj v období jeho udržateľnosti, vedúci partner koná v súlade s:
 - 1) platnými predpismi EÚ a vnútroštátnymi predpismi, a predovšetkým:
 - a) nariadením EÚS;
 - b) nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1301/2013 zo 17. decembra 2013 o Európskom fonde regionálneho rozvoja a o osobitných ustanoveniach týkajúcich sa cieľa Investovanie do rastu a zamestnanosti, a ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1080/2006 (Zz EÚ L 347 z 20.12.2013, str. 289, v znení neskorších predpisov);
 - c) všeobecným nariadením;
 - d) vykonávacími nariadeniami Európskej komisie, ktoré dopĺňajú všeobecné nariadenie, nariadenie EÚS ako aj nariadenie uvedené v písm. b);
 - e) nariadením Komisie (EÚ) č. 1407/2013 z 18. decembra 2013 o uplatňovaní článkov 107 a 108 Zmluvy o fungovaní Európskej únie na pomoc *de minimis* (Ú. v. EÚ L 352 z 24.12.2013, s. 1);
 - f) nariadením Komisie (EÚ) č. 651/2014 zo 17. júna 2014 o vyhlásení určitých kategórií pomoci za zlučiteľné s vnútorným trhom podľa článkov 107 a 108 Zmluvy (Ú. v. EÚ L 187 zo 26.06.2014, s. 1); ďalej len „nariadenie č. 651/2014“;
 - g) nariadením ministra infraštruktúry a rozvoja z 20. októbra 2015 o udeľovaní pomoci *de minimis* a štátnej pomoci v rámci programov Európskej územnej spolupráce na roky 2014 – 2020 (Z. z. polož. 1760);
 - h) vnútroštátnymi a európskymi predpismi v oblasti ochrany osobných údajov;
 - i) vnútroštátnymi a európskymi predpismi o verejnom obstarávaní;
 - 2) aktuálnou programovou dokumentáciou, predovšetkým:
 - a) Programom cezhraničnej spolupráce Interreg V-A Poľsko-Slovensko schváleným Rozhodnutím Európskej komisie č. C(2015) 889 z 12.2.2015, v znení neskorších predpisov;
 - b) aktuálnou Príručkou pre prijímateľa, zverejnenou na webovej stránke programu;
 - 3) zásadami a pokynmi vnútroštátnymi a EÚ, najmä:
 - a) výkladovým oznámením Komisie o právnych predpisoch Spoločenstva uplatniteľných na zadávanie zákaziek, na ktoré sa úplne alebo čiastočne nevzťahujú smernice o verejnom obstarávaní (Zz EÚ C 179 z 01.08.2006, s.2);
 - b) dokumentom vydaným Európskou komisiou týkajúcim sa určenia finančných korekcií.
 - 4) ako aj:
 - a) spoločne predloženou žiadosťou o poskytnutie finančného príspevku v rámci Programu cezhraničnej spolupráce Interreg V-A Poľsko – Slovensko 2014 – 2020 schválenou na poskytnutie finančného príspevku podľa rozhodnutia Monitorovacieho výboru č. 21/2019. zo dňa 19.03.2019

⁴ Uplatňuje sa v prípade, ak sa na projekte podieľa viac ako jeden partner projektu.

- b) zmluva o poskytnutí finančného príspevku na realizáciu projektu „**Karpatské brány: medzi Ropou a Zborovom – ochrana a rozvoj spoločného kultúrneho dedičstva na poľsko-slovenskom pohraničí**“ podľa rozhodnutia Monitorovacieho výboru č. 21/2019 zo dňa 19.03.2019, za predpokladu, že ku dňu podpísania zmluvy je známy oficiálny vzor zmluvy o poskytnutí finančného príspevku.
- 5) Partner vyhlasuje, že sa oboznámil s vyššie uvedenými dokumentmi a berie na vedomie spôsob sprístupňovania zmien týchto dokumentov.

§ 3

DOBA PLATNOSTI ZMLUVY

Partnerská zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu všetkými zmluvnými stranami. Platnosť tejto zmluvy je určená do momentu splnenia všetkých zmluvných záväzkov vedúcim partnerom, tak ako je to určené v zmluve poskytnutí finančného príspevku pre projekt.

§ 4

PRAVA A POVINNOSTI VEDÚCEHO PARTNERA

1. Vedúci partner zodpovedá Riadiacemu orgánu za celkovú koordináciu, riadenie a implementáciu projektu. Je zodpovedný za zabezpečenie správneho riadenia finančného príspevku určeného na realizáciu projektu všetkými partnermi realizujúcimi projekt.
2. Vedúci partner zastupuje každého partnera projektu a je oprávnený kontaktovať sa s Riadiacim orgánom a taktiež so Spoločným technickým sekretariátom v súvislosti s realizovaním projektu. Vedúci partner je povinný poskytovať ostatným partnerom projektu získané dokumenty a informácie z Riadiaceho orgánu potrebné k realizácii ich aktivít, a to v papierovej ako aj elektronickej verzii. Partneri majú právo v akejkoľvek chvíli požiadať vedúceho partnera, aby sa obrátil na Riadiaci orgán so žiadosťou o poskytnutie informácií potrebných pre správnu realizáciu ich časti projektu. V takom prípade je partner projektu povinný súčasne poskytnúť vedúcemu partnerovi všetky dôležité informácie a dokumenty nevyhnutné na prípravu žiadosti o poskytnutie informácií.
3. Vedúci partner zabezpečí včasné začatie realizácie projektu, implementáciu všetkých aktivít plánovaných v projekte a ukončenie projektu podľa spoločne dohodnutého vecného harmonogramu s ostatnými partnermi, ktorý tvorí prílohu k partnerskej zmluve. V prípade potreby je vedúci partner povinný prijať opatrenia, ktorých cieľom je aktualizácia hore uvedeného harmonogramu.
4. Vedúci partner je povinný:
 - a) zabezpečiť správnosť realizácie aktivít projektu a bezodkladne informovať partnerov projektu a Spoločný technický sekretariát o všetkých skutočnostiach, ktoré môžu mať negatívny vplyv na lehoty a rozsah aktivít naplánovaných vo vecnom harmonograme;
 - b) monitorovať postup realizácie ukazovateľov výstupu projektu;
 - c) prijať všetky opatrenia nevyhnutné na včasné získanie finančného príspevku, ako aj bezodkladne prevádzať príslušné časti finančného príspevku na bankové účty partnerov projektu v lehote do 5 pracovných dní odo dňa zaúčtovania sumy finančného príspevku na účte vedúceho partnera. Vedúci partner je povinný zhromažďovať všetky informácie a dokumenty podľa zásad týkajúce sa monitorovania a podávania správ prijatých Riadiacim orgánom;
 - d) podávať správy na Spoločný technický sekretariát o postupe realizácie projektu a žiadať o refundáciu oprávnených výdavkov vynaložených v rámci projektu, na základe žiadosti o platbu a v lehotách určených v zmluve o poskytnutí finančného príspevku;
 - e) zabezpečiť revízny záznam umožňujúci identifikáciu každej finančnej operácie;
 - f) vrátiť neoprávnené vyplatený finančný príspevok Riadiacemu orgánu, príslušne v plnej výške alebo iba čiastočnej výške, ak bol v projekte vyplatený finančný príspevok z titulu neoprávnených výdavkov, výdavkov vynaložených neoprávnené alebo ak finančné prostriedky boli poskytnuté nenáležite alebo v nadmernej výške, alebo boli porušené ustanovenia Zmluvy o poskytnutí príspevku, a to v lehote a na zásadách určených v Zmluve o poskytnutí finančného príspevku.
 - g) viesť a koordinovať vrátenie neoprávnené vyplateného finančného príspevku partnermi projektu

v súvislosti s výdavkami vynaloženými partnermi projektu;

- h) koordinovať realizovanie informačných a propagačných aktivít jednotlivými partnermi projektu vyplývajúce z ustanovení uvedených v žiadosti o poskytnutie finančného príspevku a vo vecnom harmonograme;
 - i) zabezpečiť vhodný počet odborne spôsobilých zamestnancov a technických prostriedkov nevyhnutných pre efektívne plnenie povinností vyplývajúcich z plnenia funkcie vedúceho partnera. Vedúci partner určuje najmä koordinátora projektu, ktorý bude zodpovedný za koordináciu a realizáciu všetkých koordinačných aktivít, ktoré sú nevyhnutné k implementácii projektu.;
 - j) implementovať aktivity dohodnuté s partnermi projektu, ktoré sú nevyhnutné pre splnenie stanovených cieľov projektu;
 - k) uchovávať dokumentáciu týkajúcu sa implementácie projektu v súlade s čl. 71 a čl. 140 všeobecného nariadenia. Pokiaľ projekt nezahŕňa investície do infraštruktúry alebo investície do výroby, všetky dokumenty sa sprístupňujú počas obdobia dvoch rokov odo dňa 31. decembra nasledujúceho po predložení výkazu výdavkov, ktorý obsahoval posledné výdavky týkajúce sa ukončeného projektu, Európskej komisii. V prípade, ak projekt zahŕňa investície do infraštruktúry alebo investície do výroby, bude sa dokumentácia sprístupňovať minimálne počas obdobia piatich rokov od dátumu záverečnej platby pre projekt, alebo počas obdobia dvoch rokov odo dňa 31. decembra nasledujúceho po predložení výkazu výdavkov, ktorý obsahuje posledné výdavky týkajúce sa projektu, Európskej komisii – v závislosti od toho, ktorá lehota uplynie neskôr. V prípade, keď vedúci partner alebo partner poskytuje v projekte pomoc *de minimis* alebo štátnu pomoc (tzv. nepriamu pomoc), vedúci partner sa zaväzuje uchovávať dokumenty týkajúce sa pomoci *de minimis* alebo štátnej pomoci poskytnutej v projekte na obdobie 10 rokov, počítajúc odo dňa jej poskytnutia a to spôsobom zaisťujúcim dôvernosť a bezpečnosť;
 - l) v prípade, ak ktorýkoľvek z partnerov projektu odstúpi od realizácie projektu, v časti, za ktorú bol zodpovedný tento partner projektu, vedúci partner musí v súlade so zmluvou o poskytnutí finančného príspevku zabezpečiť využitie výstupu, ktorý je výsledkom projektu ako aj udržateľnosť projektu.
5. Vedúci partner sa uisťuje, že výdavky predložené partnermi projektu zúčastnenými na projekte boli vynaložené na realizáciu projektu a zodpovedali aktivitám dohodnutými medzi partnermi.
6. Vedúci partner overuje, či výdavky predložené partnermi projektu zúčastnenými na projekte boli schválené kontrolórmí.
7. Vedúci partner formálne postupuje práva a povinnosti spojené s poskytovaním pomoci *de minimis* alebo štátnej pomoci na partnera, a ten následne na iný subjekt. Avšak vedúci partner má povinnosť zabezpečiť v partnerskej zmluve predpisy, ktoré zaručia správnosť udelenia pomoci.⁵
8. V prípade štátnej pomoci v projekte povinnosť týkajúca sa transparentnosti, ktorá sa spomína v čl. 9 nariadenia Komisie (EÚ) č. 651/2014 zo dňa 17. júna 2014, ktorá uznáva niektoré druhy pomoci za zhodné s vnútorným trhom s uplatnením čl. 107 a 108 Zmluvy, je realizovaná v členskom štáte príslušnom pre sídlo riadiaceho orgánu.
9. V prípade pomoci *de minimis* alebo štátnej pomoci v projekte majú za účelom monitorovania, informovania, vrátane vystavovania osvedčení a správ o poskytnutí pomoci alebo informovania o neposkytnutí pomoci uplatnenie predpisy členského štátu príslušného pre sídlo riadiaceho orgánu.
10. Vedúci partner udeľuje partnerovi projektu referenčné číslo schémy pomoci, t.j. SA. 43636(2015/X) za účelom realizácie oprávnení a povinností spojených s poskytovaním pomoci *de minimis* alebo štátnej pomoci.

§ 5

PRÁVA A POVINNOSTI PARTNEROV PROJEKTU

1. Každý z partnerov je povinný:
- 1) plniť svoje povinnosti vyplývajúce z dokumentov upravujúcich implementáciu programu;
 - 2) prijímať všetky opatrenia nevyhnutné pre riadne a včas realizáciu jeho časti projektu;
 - 3) prijímať všetky nevyhnutné opatrenia, ktoré umožnia vedúcemu partnerovi plniť povinnosti na základe zmluvy o poskytnutí finančného príspevku. Preto je každý z partnerov projektu povinný poskytnúť všetky dokumenty a informácie požadované vedúcim partnerom v lehotách, ktoré mu umožňujú realizáciu povinností voči Riadiacemu orgánu určených v zmluve o poskytnutí finančného príspevku, najmä pripravovanie správ o postupe realizácie projektu a iných dokumentov v súlade s ustanoveniami zmluvy o poskytnutí finančného príspevku;

⁵ Možnosť poskytovania pomoci *de minimis* alebo štátnej pomoci v rámci programu Poľsko-Slovensko je obmedzená na partnerov so sídlom v Poľsku. Partneri so sídlom na Slovensku nemajú túto možnosť. Jedná sa o tzv. nepriamu pomoc.

- 4) zabezpečiť, že sa v rámci implementovanej časti partnera projektu, nevyskytne dvojité financovanie oprávnených výdavkov z fondov Európskej únie alebo iných zdrojov;
- 5) viesť osobitnú analytickú evidenciu pre potreby implementácie projektu, spôsobom umožňujúcim identifikáciu každej finančnej operácie vykonanej v rámci projektu⁶ podľa podmienok určených v aktuálnej verzii Príručky pre prijímateľa;
- 6) uvádzať vo vlastných čiastkových žiadostiach o platbu iba oprávnené výdavky a tie, ktoré sú v súlade so žiadosťou o poskytnutie finančného príspevku;
- 7) zabezpečiť, aby verejnosť bola informovaná o výške finančného príspevku v projekte, v súlade s požiadavkami, uvedenými v čl. 115 ods. 3 všeobecného nariadenia, vo nariadení Komisie (EÚ) č. 821/2014 zo dňa 28. júla 2014, ktorým sa stanovujú pravidlá uplatňovania nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1303/2013, pokiaľ ide o podrobné pravidlá pre prevod a správu programových príspevkov, podávanie správ o finančných nástrojoch, technické vlastnosti informačných a komunikačných opatrení týkajúcich sa operácií a systém na zaznamenávanie a uchovávanie údajov (Ú. v. EÚ L 223 z 29.7.2014, s. 7 – 18), ďalej len „vykonávacie nariadenie“ a v aktuálnej Príručke pre prijímateľa;
- 8) monitorovať, či jeho časť projektu dosahuje k nej pridelené cieľové hodnoty ukazovateľov výstupu uvedené v žiadosti o poskytnutie finančného príspevku;
- 9) pravidelne monitorovať priebeh implementácie projektu vo vzťahu k obsahu žiadosti o poskytnutie finančného príspevku a ostatných príloh k žiadosti ako aj okamžite informovať Spoločný technický sekretariát prostredníctvom vedúceho partnera o akýchkoľvek nezrovnalostiach, skutočnostiach týkajúcich sa meškania alebo znemožňujúcich úplnú realizáciu projektu alebo o zámere odstúpiť od implementácie časti projektu;
- 10) okamžite informovať Spoločný technický sekretariát prostredníctvom vedúceho partnera o skutočnostiach, ktoré majú vplyv na zníženie oprávnených výdavkov projektu, predovšetkým o možnosti spätného získania DPH ako aj príjmov, ktoré neboli zohľadnené počas etapy poskytovania finančného príspevku;
- 11) okamžite informovať vedúceho partnera o úsporách vyskytujúcich sa v ním realizovanej časti projektu, predovšetkým o tých, ktoré vznikli následkom uskutočnených verejných obstarávaní uzatvorených zmluvou;
- 12) pripravovať a uskutočňovať verejné obstarávania, a taktiež verejné obstarávania v rámci ním realizovanej časti projektu v súlade s predpismi EÚ a vnútroštátnymi predpismi alebo podľa pravidla konkurencieschopnosti, podrobne uvedené v aktuálnej verzii Príručky pre prijímateľa;
- 13) okamžite informovať kontrolóra o uzatvorení a o každej zmene zmluvy týkajúcej sa verejného obstarávania, uzatvorenej s dodávateľom v rámci realizácie projektu;
- 14) odovzdávať príslušnému kontrolórovi dokumentáciu týkajúcu sa verejného obstarávania v súvislosti s realizáciou jeho časti projektu okamžite po výbere víťaza vo verejnom obstarávaní;
- 15) pripravovať a odovzdávať príslušnému kontrolórovi v lehote do 10 kalendárnych dní od ukončenia monitorovaného obdobia alebo v prípade záverečnej žiadosti o platbu – do 30 kalendárnych dní od dátumu ukončenia vecných aktivít v projekte uvedenej v zmluve o poskytnutí finančného príspevku vlastné čiastkové žiadosti o platbu a opraviť chyby v nich zistené a uviesť vysvetlenia alebo doplnenia príslušnému kontrolórovi v lehotách, ktoré kontrolór určil;
- 16) sprístupňovať dokumenty a poskytovať potrebné vysvetlenia príslušnému kontrolórovi v lehote, ktorú kontrolór určil;
- 17) spolupracovať s externými kontrolormi, audítormi, posudzovateľmi a podrobovať sa kontrole, auditu a hodnoteniu oprávneným vnútroštátnym orgánom a orgánom EÚ;
- 18) okamžite informovať vedúceho partnera o takej zmene svojho právneho stavu, na základe ktorej nie je schopný plniť požiadavky týkajúce sa partnera a určené v programe;
- 19) okamžite informovať vedúceho partnera o bankrote, likvidácii alebo vyhlásení konkurzu alebo konkurze a likvidácii;

⁶Netýka sa výdavkov zúčtovaných poušľným spôsobom.

20) v súlade s čl. 71 a čl. 140 všeobecného nariadenia uchovávať dokumentáciu týkajúcu sa implementácie tej časti projektu, za realizáciu ktorej je zodpovedný v súlade s partnerskou zmluvou. Pokiaľ jeho časť projektu nezahŕňa investície do infraštruktúry alebo investície do výroby, všetky dokumenty sa sprístupňujú počas obdobia dvoch rokov odo dňa 31. decembra nasledujúceho po predložení výkazu výdavkov, ktorý obsahoval posledné výdavky týkajúce sa ukončeného projektu, Európskej komisii. V prípade, ak jeho časť projektu zahŕňa investície do infraštruktúry alebo investície do výroby, bude sa dokumentácia sprístupňovať minimálne počas obdobia piatich rokov od dátumu záverečnej platby pre projekt, alebo počas obdobia dvoch rokov odo dňa 31. decembra nasledujúceho po predložení výkazu výdavkov, ktorý obsahuje posledné výdavky týkajúce sa projektu, Európskej komisii – v závislosti od toho, ktorá lehota uplynie neskôr. Partner projektu sa zaväzuje uchovávať dokumenty týkajúce sa pomoci *de minimis* alebo štátnej pomoci poskytnutej v tej časti projektu, za realizáciu ktorej je zodpovedný v súlade s partnerskou zmluvou, na obdobie 10 rokov, počítajúc odo dňa jej poskytnutia a to spôsobom zaisťujúcim dôvernosť a bezpečnosť.

21) udržať svoju časť projektu počas obdobia piatich rokov od dátumu uhradenia záverečnej platby zo strany Riadiaceho orgánu a podľa podmienok uvedených v predpisoch EÚ ako aj v aktuálnej Príručke pre prijímateľa;

22) okamžite vrátiť finančný príspevok, ktorý mu bol neoprávnene poskytnutý.

2. Každý z partnerov projektu znáša plnú a výhradnú zodpovednosť za realizáciu úloh, ktoré mu boli pridelené a ktoré boli popísané v Monitorovacom výbore schválenej žiadosti o poskytnutie finančného príspevku

A/ALEBO

rozdelení úloh medzi vedúcim partnerom a jednotlivými partnermi projektu, ktoré tvorí prílohu k zmluve.

3. Každý partner projektu musí bezodkladne informovať vedúceho partnera o významných skutočnostiach, ktoré ovplyvňujú správnosť, včasnosť, efektívnosť a komplexnosť ním realizovaných aktivít.
4. Každý z partnerov projektu má právo získať finančný príspevok zo zdrojov programu v súlade s rozpočtom projektu, ktorý je súčasťou žiadosti o poskytnutie finančného príspevku, za podmienky splnenia svojich povinností na základe zmluvy a dokumentov upravujúcich implementáciu programu v súlade s ods. 2.
5. Každý z partnerov projektu je povinný bezodkladne informovať vedúceho partnera o ukončenej verifikácii čiastkovej žiadosti o platbu a predložiť mu všetky informácie a dokumenty, ktoré budú pre neho nevyhnutné počas prípravy žiadosti o platbu pre projekt.
6. Každý z partnerov projektu je zodpovedný v prípade odhalenia nezrovnalostí pri realizácii úloh v rámci projektu určených v žiadosti o poskytnutie finančného príspevku pre daného partnera.
7. Každý partner súhlasí so spracovaním údajov týkajúcich sa projektu na účely monitorovania, kontroly, propagácie a hodnotenia programu.
8. Každý z partnerov zodpovedá pred ostatnými partnermi za škody spôsobené v rámci projektu a následky spôsobených škôd v rámci úloh a povinností, ktoré partnerovi projektu boli v rámci projektu zverené, v súlade s § 5 partnerskej zmluvy.
9. Každý z partnerov projektu priznáva DPH, ktorú je možné získať späť a vracia ju vedúcemu partnerovi ak sa zistí, že v žiadosti o platbu bola vykázaná a refundovaná DPH, ktorá mohla byť získaná späť.
10. V odôvodnených prípadoch, predovšetkým ak je program ohrozený rizikom anulovania záväzkov vyplývajúcich z pravidla n+3, sa môže vedúci partner na žiadosť Spoločného technického sekretariátu obrátiť na každého partnera projektu, aby predložil dodatočnú čiastkovú žiadosť o platbu týkajúcu sa projektu a zahŕňajúcu iné ako štandardne prijaté monitorované obdobie.
11. Ak členský štát, na ktorého území má partner projektu sídlo, pokryje záväzky partnera projektu, ktoré má vzhľadom k vedúcemu partnerovi, členský štát má právo požadovať vrátenie finančných prostriedkov od partnera projektu.
12. Zmluva vymedzuje možnosť poskytnutia pomoci *de minimis* alebo štátnej pomoci v projekte zo strany partnera (tzv. nepriama pomoc)². V takom prípade musí partner projektu dodržiavať ustanovenia ods. 13-23.
13. Vedúci partner formálne postuluje práva a povinnosti spojené s poskytovaním pomoci *de minimis* alebo

² Možnosť poskytovania pomoci *de minimis* alebo štátnej pomoci v rámci programu Poľsko-Slovensko je obmedzená na partnerov so sídlom v Poľsku. Partneri so sídlom na Slovensku nemajú túto možnosť. Jedná sa o tzv. nepriamu pomoc.

štátnej pomoci na partnera projektu. Partner projektu môže následne formálne postúpiť práva a povinnosti spojené s poskytovaním pomoci *de minimis* alebo štátnej pomoci na iný subjekt. Avšak vedúci partner má povinnosť zabezpečiť v partnerskej zmluve predpisy, ktoré zaručia správnosť poskytnutia pomoci.

14. Za overenie podmienok predpokladanej pomoci *de minimis* alebo štátnej pomoci zodpovedá subjekt, ktorý má oprávnenia na udelenie pomoci (v súlade s ods. 12 a 13).
15. Subjekt uchádzajúci sa o pomoc *de minimis* k žiadosti o poskytnutie pomoci prikladá:
 - a) kópiu prehlásení o pomoci *de minimis*, alebo pomoci *deminimis* v poľnohospodárstve, alebo prehlásení o pomoci *de minimis* v sektore rybolovu, vydaných subjektom, poskytujúcim pomoc, ktorý má sídlo na území Poľska, aké získal v roku, v ktorom žiada o pomoc, a počas 2 predchádzajúcich rokov, alebo vyhlásenia o veľkosti takejto pomoci získanej v tomto období, alebo prehlásenia o nezískaní takejto pomoci v tomto období;
 - b) informačný formulár obsahujúci informácie nevyhnutné na poskytnutie pomoci *de minimis*, týkajúce sa predovšetkým subjektu uchádzajúceho sa o pomoc *de minimis* a jeho podnikateľskej činnosti ako aj výšky a účelu štátnej pomoci poskytnutej vo vzťahu k tým istým výdavkom, oprávneným na pomoc, na pokrytie ktorých má byť určená pomoc *de minimis*.
16. Subjekt uchádzajúci sa o štátnu pomoc k žiadosti o poskytnutie pomoci prikladá informačný formulár obsahujúci informácie týkajúce sa subjektu uchádzajúceho sa o pomoc a jeho podnikateľskej činnosti ako aj informácie o poskytnutej štátnej pomoci, predovšetkým uvedenie dňa a právneho základu jej poskytnutia, formy a účelu, alebo potvrdenia o nezískaní takejto pomoci.
17. V prípade poskytnutia v projekte pomoci *de minimis* alebo štátnej pomoci subjekt pomoci poskytujúci pomoc sa zaväzuje
 - a) vydať príjemcovi pomoci potvrdenie o tom, že poskytnutá pomoc je pomoc *de minimis* alebo pomoc *de minimis* v sektore poľnohospodárstva alebo rybolovu (potvrdenie vydáva úrad v deň udelenia tejto pomoci) alebo písomne príjemcu štátnej pomoci informovať o chýbajúcej povinnosti jej notifikácie Európskej Komisii ako aj o referenčnom čísle udelenom Komisiou;
 - b)
 - c) vytvoriť a zaslať správu o poskytnutej štátnej pomoci alebo pomoci *de minimis* alebo informácie o neposkytnutí takejto pomoci.
18. V prípade, ak hodnota skutočne poskytnutej pomoci *de minimis* je iná ako hodnota pomoci uvedená vo vydanom vyhlásení, ktoré sa spomína v ods. 25 bod 1, subjekt poskytujúci pomoc vydáva nové potvrdenie o poskytnutí pomoci *de minimis*, v lehote 14 dní odo dňa zistenia tejto skutočnosti. V novom potvrdení sa uvedie správna hodnota pomoci a potvrdí sa koniec platnosti predchádzajúceho potvrdenia.
19. V prípade, kedy oprávneným subjektom na poskytnutie pomoci *de minimis* alebo štátnej pomoci je subjekt so sídlom v Poľsku, tento subjekt vytvorí a predkladá predsedovi UOKiK³ správu o poskytnutej pomoci alebo informáciu o neposkytnutí pomoci, prostredníctvom aplikácie SHRIMP, o rozsahu a v termíne uvedenom v nariadení vydanom na základe čl. 35 bod 1 zákona zo dňa 30. apríla 2004 o štátnej pomoci (1808/2016 Z.z., v z.n.p.).
20. V prípade zmeny hodnôt poskytnutej pomoci uvedených v správe o poskytnutej pomoci, subjekt poskytujúci pomoc vytvorí a odošle aktualizovanú správu.
21. V prípade, kedy sa zmena týka hodnoty poskytnutej pomoci *de minimis*, povinnosť uvedená v ods. 28 sa týka pomoci poskytnutej v rovnakom roku, v ktorom subjekt poskytujúci pomoc získal informáciu o zmene, alebo v priebehu 2 predchádzajúcich rokov.
22. Vytvorenie a zasielanie aktualizovanej správy o poskytnutí pomoci sa riadi príslušnými ustanoveniami ods. 19.
23. Vzory dokumentov (prehlásenia, potvrdenia o poskytnutí pomoci *de minimis*, informačné formuláre) nevyhnutné na realizáciu oprávnení a povinností vyplývajúcich z pomoci *de minimis* v projekte alebo štátnej pomoci sa nachádzajú na internetovej stránke Programu.

§ 6

SPOLUPRÁCA S EXTERNÝMI SUBJEKTMI

1. V prípade spolupráce s externými subjektmi vrátane subdodávateľov, daný partner projektu zodpovedá

³ Urząd Ochrony Konkurencji i Konsumentów.

výhradne voči vedúcemu partnerovi za zhodu aktivít externého subjektu konajúceho v mene a v prospech daného partnera s ustanoveniami partnerskej zmluvy. Vedúcemu partnerovi musí byť bezodkladne oznámený predmet a rozsah zmluvy uzavretej s externým subjektom.

2. Práva a povinnosti vyplývajúce zo zmluvy sa nesmú sčasti ani celé prenášať na iný subjekt bez predchádzajúceho súhlasu ostatných všetkých partnerov a Riadiaceho orgánu.
3. Zverenie realizácie časti alebo všetkých úloh pridelených danému partnerovi musí byť realizované v súlade s príslušnými predpismi EÚ a vnútroštátnymi predpismi, vrátane predpisov upravujúcich verejné obstarávanie.

§ 7

PREDKLADANIE ČIASTKOVEJ ŽIADOSTI O PLATBU A VERIFIKÁCIA VÝDAVKOV

1. Partner projektu predkladá príslušnému kontrolórovi ním vyhotovené čiastočné žiadosti o platbu z realizácie vlastnej časti projektu spolu s prílohami v lehotách a podľa pravidiel uvedených v zmluve, v súlade s ustanoveniami aktuálnej Príručky pre prijímateľa.
2. Čiastková žiadosť o platbu je spravidla predkladaná za obdobie troch po sebe nasledujúcich mesiacov, pričom prvé monitorovacie obdobie sa začína v deň začatia vecnej realizácie projektu. Tento deň je určený v § 5 ods. 1 bod 1) zmluvy o poskytnutí finančného príspevku a končí sa do troch mesiacov odo dňa uzatvorenia zmluvy o poskytnutí finančného príspevku.
3. Kontrolór verifikuje čiastkovú žiadosť o platbu ako aj oprávnenosť výdavkov deklarovaných v tejto žiadosti. Verifikácia sa uskutočňuje podľa predpisov, pokynov alebo postupov ustanovených v danom členskom štáte v súlade s pravidlami ustanovenými v programe.
4. Administratívna verifikácia výdavkov partnera projektu je vykonávaná v systéme SL2014, na základe údajov v ňom zaregistrovaných a dokumentov predložených partnerom projektu.
5. V prípade zistenia chýb v čiastkovej žiadosti o platbu, kontrolór:
 - 1) dopĺňa nedostatky alebo opravuje chyby, v prípade, ak je ich charakter zrejmý a informuje o tom partnera projektu;
 - 2) vyzýva partnera projektu na opravenie alebo doplnenie čiastkovej žiadosti o platbu alebo poskytnutie dodatočného vysvetlenia.
6. Na požiadanie a v lehotách určených kontrolórom predkladá partner projektu dokumenty nevyhnutné na verifikáciu čiastkovej žiadosti o platbu, opravuje čiastkovú žiadosť o platbu, odstraňuje chyby alebo predkladá dodatočné vysvetlenia alebo doplnenia.
7. V prípade vyúčtovania nepriamych výdavkov na základe paušálnej sadzby stanovenej v žiadosti o poskytnutie finančného príspevku, ich výšku schvaľuje kontrolór v každej čiastkovej žiadosti o platbu so zohľadnením stanovenej sadzby vzhľadom na hodnotu schválených priamych výdavkov personálu partnera projektu v danej žiadosti.
8. V prípade vyúčtovania priamych personálnych výdavkov na základe paušálnej sadzby stanovenej v žiadosti o poskytnutie finančného príspevku, ich výšku schvaľuje kontrolór v každej čiastkovej žiadosti o platbu so zohľadnením stanovenej sadzby vzhľadom na hodnotu schválených priamych výdavkov v danej žiadosti vedúceho partnera iných ako priame personálne výdavky.
9. Ak počas verifikácie čiastkovej žiadosti o platbu bude zistené, že vnútroštátne predpisy alebo predpisy EÚ alebo pravidlá uvedené v aktuálnej Príručke pre prijímateľa týkajúce sa realizácie projektu, predovšetkým čo sa týka verejných obstarávaní alebo zachovania pravidla konkurencieschopnosti, podrobne opísaného v aktuálnej Príručke pre prijímateľa, boli porušené, príslušné výdavky môžu byť celé alebo sčasti uznané za výdavky neoprávnene vynaložené alebo kontrolórom znížené v čiastkovej žiadosti o platbu. Týka sa to aj výdavkov vynaložených pred uzatvorením zmluvy. Ustanovenie výšky výdavkov neoprávnene vynaložených v oblasti verejných obstarávaní alebo zachovania pravidla konkurencieschopnosti sa uskutočňuje v súlade s vnútroštátnymi predpismi alebo pravidlami, pri určovaní výšky neoprávnene vynaložených výdavkov sa uplatňuje aktuálny dokument vydaný Európskou komisiou a týkajúci sa určenia finančných korekcií.
10. Pravidlá postupu v prípade zistenia neoprávnene vynaložených výdavkov stanovuje aktuálna príručka pre prijímateľa alebo vnútroštátne predpisy týkajúce sa nazrovnalosti a ukladania finančných úprav, ak boli ustanovené v členskom štáte.
11. Prijem vzniknutý v danom monitorovanom období ako výsledok realizácie projektu v časti realizovanej

partnerom projektu, ktorý nebol zohľadnený vo fáze hodnotenia a priznania finančného príspevku pre projekt, znižuje oprávnené výdavky a hodnotu finančného príspevku pre partnera projektu.

12. Výsledok verifikácie čiastkovej žiadosti o platbu, vrátane hodnoty schválených oprávnených výdavkov a hodnoty finančného príspevku, kontrolór poskytne partnerovi projektu podľa pravidiel uvedených v aktuálnej Príručke pre prijímateľa.
13. Podrobné pravidlá týkajúce sa predkladania námietok zo strany partnera projektu, ktoré sa týkajú výsledkov kontroly, uvedenej v čl. 23 nariadenia EÚS, ak sú ustanovené vo vnútroštátnych predpisoch, ktoré sa nachádzajú v aktuálnej Príručke pre prijímateľa.

§ 8

ROZPOČET PROJEKTU

Finančná účasť jednotlivých partnerov na výdavkoch súvisiacich s realizáciou projektu, ale aj maximálna výška finančného príspevku z finančných prostriedkov programu pre jednotlivých partnerov, sú uvedené v rozpočte projektu predstavenom v žiadosti o poskytnutie finančného príspevku ako aj v prílohách k nej.

§ 9

ODOVZDÁVANIE FINANČNÉHO PRÍSPEVKU PARTNEROVI PROJEKTU

1. Vedúci partner odovzdáva finančný príspevok na účty partnerov projektu v náležitej výške a podľa žiadosti o platbu schválenej Riadiacim orgánom, so zohľadnením všetkých opodstatnených finančných znížení alebo úprav uložených Riadiacim orgánom alebo subjektom ním vyznačeným na žiadosť o platbu. Vedúci partner informuje partnerov projektu o zníženiach a uložených opravách.
2. Vedúci partner odovzdáva finančný príspevok jednotlivým partnerom projektu v priebehu 5 pracovných dní odo dňa zaúčtovania finančného príspevku na účte vedúceho partnera od Riadiaceho orgánu.
3. Finančný príspevok bude vedúcim partnerom odovzdávaný v eurách na bankové účty jednotlivých partnerov projektu, ktoré sú určené v prílohe k zmluve.
4. Vedúci partner môže finančné prostriedky odovzdať partnerovi projektu iba ak budú splnené podmienky týkajúce sa záväzkov vyplývajúcich z partnerskej zmluvy, ak bude žiadosť o platbu schválená Riadiacim orgánom a odovzdanie finančného príspevku zo strany Riadiaceho orgánu na bankový účet vedúceho partnera prebehne v súlade so zmluvou o poskytnutí finančného príspevku pre projekt.

§ 10

ZNÍŽOVANIE FINANČNÉHO PRÍSPEVKU A FINANČNÉ ÚPRAVY ZO STRANY RIADIACEHO ORGÁNU

1. Ak pred vyplatením dofinancovania bude zistené, že v žiadosti o platbu sú neoprávnené výdavky alebo výdavky vynaložené neoprávnene v súvislosti s realizáciou projektu zo strany partnera projektu, môže riadiaci orgán znížiť hodnotu poskytnutého finančného príspevku. V prípade, že riadiaci orgán zistí, po zaplatení dofinancovania neoprávnené výdavky, výdavky vynaložené neoprávnene alebo porušenie zmluvy, alebo v prípade, že finančné prostriedky boli prijaté neoprávnene alebo v nadmernom množstve, v súvislosti s realizáciou časti projektu zo strany partnera projektu, môže uložiť korekciu a vystaviť vedúcemu partnerovi výzvu k vráteniu prostriedkov.
2. V prípade informovania vedúceho partnera Riadiacim orgánom o identifikácii predpokladov uvedených v odseku 1, vedúci partner odovzdá tieto informácie partnerovi projektu behom 3 dní od jeho podania vedúcim partnerom. Partner projektu sa môže obrátiť na vedúceho partnera s námietkou voči zisteniam riadiaceho orgánu behom 5 kalendárnych dní od podania informácií partnerovi projektu. Vedúci partner odovzdáva Riadiacemu orgánu výhrady spôsobom určeným v dohode o financovaní projektu podpísaným vedúcim partnerom Riadiaceho orgánu.

§ 11

VRÁTENIE PROSTRIEDKOV

1. Ak v projekte došlo k vyplateniu finančného príspevku z titulu neoprávnených výdavkov, výdavkov vynaložených neoprávnene alebo k porušeniu ustanovení zmluvy, alebo ak boli finančné prostriedky prijaté nezákonne alebo v nadmernej výške, Riadiaci orgán písomne vyzve vedúceho partnera na vrátenie týchto prostriedkov a ten vráti neoprávnene vyplatený finančný prostriedok príslušne – v celku alebo v časti.

Partner projektu je povinný vrátiť neoprávnene vybranú odmenu vedúcemu partnerovi projektu, spolu s úrokmi Riadiaceho orgánu, na základe, na čas a na účet uvedený vedúcim partnerom.

2. V prípade okolností umožňujúcich partnerovi projektu získať späť DPH uznávaného skôr v projekte za oprávnenú, vráti sa k vedúcemu partnerovi neoprávnene vybrané náklady na financovanie vynaloženého DPH. Vedúci partner vráti prostriedky k Riadiacemu orgánu.
3. V prípade, ak partner projektu v stanovenej lehote nevrátil prostriedky v určenej Vedúcim partnerom lehote vrátenia vedúci partner odpočíta hodnotu neoprávnene využitého alebo získaného finančného príspevku spolu s úrokmi patriacimi Riadiacemu orgánu z hodnoty ďalšieho finančného príspevku. V prípade, ak hodnota neoprávnene využitého alebo získaného finančného príspevku presiahne hodnotu, ktorá ostáva na vyplatenie alebo nie je možné žiadne odpočítanie, vedúci partner prijme opatrenia zamerané na získanie dlžnej časti finančného príspevku a úrokov v zmysle platných právnych predpisov. Náklady na úkony zamerané na získanie nesprávne využitého príspevku sú na ťarchu partnera projektu.

§ 12

KONTROLY A AUDITY

1. Partner projektu sa zaväzuje podrobiť kontrole a auditu v rozsahu overenia správnosti implementácie a udržateľnosti jeho časti projektu. Kontrole a auditu sú vykonávané subjektmi, ktoré sú oprávnené vykonávať kontrolnú činnosť v súlade s platnými vnútroštátnymi právnymi predpismi a na úrovni EÚ ako aj aktuálnymi programovými dokumentmi..
2. Partner projektu poskytne všetky dokumenty súvisiace s implementáciou projektu, predovšetkým elektronické verzie dokumentov ako aj dokumenty používané na ich vytvorenie, subjektom uvedeným v ods. 1, počas celého obdobia ich uchovávaní, ktoré je opísané v § 5 ods. 1 bod 20.
3. Partner projektu prijíma opravné opatrenia v lehotách uvedených v odporúčaniach po vykonanej kontrole, vydaných počas kontroly a auditu uvedených v ods.1.
4. Partner projektu poskytuje subjektom vykonávajúcim kontrolu informácie o výsledkoch predchádzajúcich kontrol, uskutočnených inými oprávnenými subjektmi v rámci realizovaného projektu.

§ 13

VLASTNÍCKE PRÁVA

1. Výsledky projektu sú vlastníctvom príslušného vedúceho alebo projektového partnera.
2. Každý z partnerov projektu sa zaväzuje, že výstupy a výsledky projektu budú použité spôsobom zaručujúcim ich rozsiahle zverejnenie, v súlade s žiadosťou o poskytnutie finančného príspevku.

§ 14

INFORMÁCIA A PROPAGÁCIA

1. Všetky informačné a propagačné aktivity projektu sú uskutočňované podľa pravidiel uvedených v bode 2.2 *Prílohy XII k všeobecnému nariadeniu*, vo vykonávacom nariadení a v aktuálnej Príručke pre prijímateľa. Partneri projektu sú povinní:
 - 1) označiť logom programu a symbolom Európskej únie: všetky uskutočňované informačné a propagačné aktivity týkajúce sa projektu; všetky zverejňované dokumenty súvisiace s realizáciou projektu, ako aj všetky dokumenty a materiály pre osoby a subjekty zúčastňujúce sa na projekte;
 - 2) umiestniť najmenej jeden informačný plagát v minimálnom formáte A3 alebo informačnú tabuľu a/alebo pamätnú tabuľu na mieste realizácie projektu;
 - 3) umiestniť opis projektu na internetovej stránke - v prípade, ak internetovú stránku majú k dispozícii;
 - 4) poskytnúť osobám a subjektom zapojeným do projektu informácie, že pre projekt bol schválený finančný príspevok;
 - 5) dokumentovať informačné a propagačné aktivity realizované v projekte.
2. Riadiaci orgán a Spoločný technický sekretariát nenesú zodpovednosť za obsah informácií zverejňovaných akýmkoľvek partnerom projektu.

3. Každý z partnerov projektu sa zaväzuje, že Spoločnému technickému sekretariátu bude prostredníctvom vedúceho partnera odovzdávať písomné informácie o dosiahnutých výsledkoch projektu.
4. Partneri projektu sa zaväzujú odovzdať Spoločnému technickému sekretariátu prostredníctvom vedúceho partnera existujúcu audiovizuálnu dokumentáciu z realizácie projektu a súhlasia s využitím tejto dokumentácie Riadiacim orgánom alebo Spoločným technickým sekretariátom.
5. Každý z partnerov projektu súhlasí s tým, že Riadiaci orgán a orgány ním poverené môžu v akejkoľvek forme a prostredníctvom akýchkoľvek médií zverejňovať audiovizuálne dokumentácie z realizácie projektu ako aj informácie, uvedené v čl. 115 ods. 2 všeobecného nariadenia.

§ 15

ZMENY V ZMLUVE O POSKYTNUTÍ FINANČNÉHO PRÍSPEVKU

1. Všetci partneri projektu sú si vedomí toho, že zmeny v zmluve o poskytnutí finančného príspevku pre projekt a v prílohách, ktoré tvoria jej neoddeliteľnú časť musia byť zavedené, inak sú neplatné, výhradne počas realizácie vecných aktivít projektu, t. j. do dňa uvedeného v § 5 bod 2 zmluvy o poskytnutí finančného príspevku, ako aj v súlade s pravidlami uvedenými v § 15 zmluvy o poskytnutí finančného príspevku a aktuálnej Príručke pre prijímateľa, so zohľadnením § 21 ods. 8 bod 1 zmluvy o poskytnutí finančného príspevku.
2. Každá žiadosť týkajúca sa zmeny zmluvy o poskytnutí finančného príspevku alebo príloh predstavujúcich jej neoddeliteľnú súčasť, ktorú vedúci partner predkladá na Spoločný technický sekretariát, musí byť najprv dohodnutá a odsúhlasená partnermi projektu.
3. Partneri projektu sú povinní informovať vedúceho partnera o všetkých plánovaných a vzniknutých zmenách týkajúcich sa ich časti projektu. Ak si daná zmena v časti projektu vyžaduje zmenu v zmluve o poskytnutí finančného príspevku, vedúci partner v spolupráci a na základe dokumentov získaných od príslušného partnera projektu, uskutoční zmenu v zmluve o poskytnutí finančného príspevku alebo v príslušných prílohách, podľa postupov uvedených v § 14 zmluvy o poskytnutí finančného príspevku a aktuálnej Príručke pre prijímateľa.
4. Partneri projektu sú povinní odovzdávať vedúcemu partnerovi dokumenty nevyhnutné na uskutočnenie zmeny v zmluve o poskytnutí finančného príspevku alebo v prílohách k nej, s náležitým predstihom, t. j. v lehote umožňujúcej ich uskutočnenie v súlade so zmluvou o poskytnutí finančného príspevku projektu a s aktuálnou Príručkou pre prijímateľa.

§ 16

NESPRÁVNA REALIZÁCIA PROJEKTU

1. Partneri projektu sú si vedomí toho, že v prípade, ak cieľové hodnoty ukazovateľov výstupu, ktoré sú uvedené v žiadosti o poskytnutie finančného príspevku, neboli dosiahnuté, Riadiaci orgán:
 - 1) môže primerane znížiť hodnotu finančného príspevku;
 - 2) môže požiadať o vrátenie časti alebo celej vyplatenej sumy finančného príspevku.
2. Vedúci partner môže v súvislosti s ods. 1 požiadať každého z partnerov projektu, aby riadne zdokumentoval príčiny nedosiahnutia hodnoty ukazovateľov jeho časti projektu ako aj činnosti zameraných na dosiahnutie uvedených ukazovateľov. Ak partner projektu, prostredníctvom vedúceho partnera, primerane odôvodní príčiny nedosiahnutia cieľových hodnôt ukazovateľov uvedených v žiadosti, ktoré boli nezávislé od neho a potvrdí snahy zamerané na dosiahnutie ukazovateľov, Riadiaci orgán môže odstúpiť od udelenia sankcií, uvedených v ods. 1.
3. Partneri projektu sú si vedomí toho, že v prípade, ak cieľ projektu bol dosiahnutý a partner projektu nesplnil svoje povinnosti počas jeho vykonávania, Riadiaci orgán môže požiadať o vrátenie časti vyplatenej sumy finančného príspevku. Zodpovedajúcim spôsobom môže byť znížená suma vo všetkých rozpočtových položkách projektu súvisiacich s aktivitami zrealizovanými v rozpore s predpokladmi uvedenými v žiadosti o poskytnutie finančného príspevku.
4. Ak sa Riadiaci orgán, na základe ods. 3, obráti na vedúceho partnera so žiadosťou vrátenie časti finančného príspevku súvisiaceho s aktivitami jedného alebo niekoľkých partnerov projektu, príslušne sa uplatňujú ustanovenia § 10.

§ 17

ZMENY V PARTNERSKEJ ZMLUVE

1. Zmeny v partnerskej zmluve musia byť odsúhlasené všetkými partnermi.
2. Zmeny bankového účtu projektu ako aj kódu SWIFT alebo IBAN a taktiež zmena názvu a adresy banky, v ktorej bol účet založený, musí partner projektu oznámiť vedúcemu partnerovi v písomnej podobe. V prípade, ak partner projektu neinformuje vedúceho partnera o zmene bankového účtu, partner projektu znáša všetky s tým súvisiace výdavky.

§ 18

SPRACOVANIE OSOBNÝCH ÚDAJOV

1. Vedúci partner ako spracovateľ vo vzťahu k údajom, zvereným mu Ministerstvom investícií a rozvoja, ktoré je Prevádzkovateľom údajov podľa GDPR, zveruje Partnerovi na spracovanie údaje na potrebu realizácie Zmluvy. Zverené osobné údaje sa spracúvajú prostredníctvom SL2014.
2. Partner si je vedomý, že je podľa GDPR prevádzkovateľom vo vzťahu k osobným údajom ním spracúvaným v súvislosti s realizáciou projektu, a ktoré neboli zavedené do SL2014.
3. Zverenie sa uskutočňuje na obdobie trvania Zmluvy.
4. Zverenie, uvedené v ods. 1, sa vzťahuje na nasledujúce kategórie osôb:
 - a) osoby zastupujúce partnerov alebo prijímateľov projektu ako aj inštitúcie zapojené do realizácie projektu,
 - b) personál projektu,
 - c) účastníci aktivít realizovaných v rámci projektu,
 - d) dodávateľia požiadajúci o realizáciu objednávok alebo realizujúci objednávky v rámci projektu, ktoré sú viditeľné po prihlásení do SL2014.
5. Kategórie údajov sú úzko spojené s cieľom zverenia a obsahujú, v závislosti od kategórii osôb, najmä: meno, priezvisko, dátum narodenia, miesto narodenia, adresu bydliska alebo pobytu, rodné číslo, Daňové identifikačné číslo, miesto práce, profesiu, vzdelanie, číslo občianskeho preukazu, telefónne číslo, e-mail, prihlasovacie meno, úlohu v programe, úlohu v projekte, č. bankového účtu a iné údaje viditeľné po prihlásení.
6. Zverovanie sa nevzťahuje na údaje osobitných kategórií.
7. V prípade kontrol, uvedených v §13 zmluvy o poskytnutie finančného príspevku, Partner oprávňuje osoby oprávnené vykonávať kontrolu na prístup k údajom, pre ktoré je Partner prevádzkovateľom v zmysle GDPR a ktoré sú spracúvané v súvislosti s realizáciou projektu.
8. Partner zabezpečuje spracovanie osobných údajov výlučne na území EHP, za podmienok stanovených v platných preňho predpisoch, týkajúcich sa ochrany osobných údajov ako aj náležitú ochranu osobných údajov.
9. Vedúci partner zaväzuje Partnera, aby vykonal informačné povinnosti voči osobám, ktorých osobné údaje sa týkajú, uvedených v čl. 13 a 14 GDPR. Partner vykoná príslušné technické a organizačné opatrenia na zdokumentovanie plnenia tejto povinnosti, v súlade so zásadou zodpovednosti.
10. Partner prehlasuje, že poskytuje dostatočné záruky implementácie príslušných technických a organizačných opatrení, aby spracovanie spĺňalo požiadavky GDPR a chránilo práva dotknutých osôb. Okrem toho Partner sa zaväzuje, že:
 - a) spracúva osobné údaje za podmienok stanovených v tejto Zmluve;
 - b) zabezpečuje, aby osoby oprávnené na spracovávanie osobných údajov sa zaviazali k zachovaniu tajomstva alebo aby podliehali príslušnej zákonnej povinnosti mlčanlivosti;
 - c) bude viesť záznamy o spracovateľských činnostiach, uvedených v GDPR;
 - d) vykonáva všetky opatrenia, požadované podľa čl. 32 GDPR;
 - e) dodržiava podmienky používania služieb iného sprostredkovateľa, uvedených v čl. 28 ods. 2 a 4 GDPR ako aj v súlade so Zmluvou;

- f) berúc do úvahy povahu spracovania, pokiaľ je to možné, pomáha Prevádzkovateľovi prostredníctvom vhodných technických a organizačných opatrení dodržiavať povinnosť odpovedať na požiadavky dotknutej osoby v rozsahu plnenia jej práv, stanovených v kapitole III GDPR;
 - g) berúc do úvahy povahu spracovania ako aj informácie, ku ktorým má prístup, pomáha Prevádzkovateľovi splniť záväzky stanovené v čl. 32–36 GDPR;
 - h) po ukončení spracovania stráca prístup k údajom, a v prípade vyhotovenia kópií vymaže kópie, pokiaľ prístup nie je nevyhnutný pre stanovenie, vymáhanie alebo obranu právnych nárokov;
 - i) poskytuje Prevádzkovateľovi akékoľvek informácie potrebné na preukázanie splnenia povinností stanovených v čl. 28 GDPR a umožňuje Prevádzkovateľovi alebo ním určenému subjektu vykonanie auditov, vrátane inšpekcií, a prispieje k nim v súlade so zásadami stanovenými v Zmluve.
11. Partner sa zaväzuje, že po dobu trvania zmluvy, v rámci svojej organizácie, bude zverené mu osobné údaje spracovávať v súlade s právnymi predpismi o ochrane osobných údajov (GDPR ako aj predpismi členskej krajiny vzhľadom k svojmu sídlu), bude ich spracovávať prostredníctvom uplatňovania vhodných technických a organizačných opatrení, zabezpečujúcich ochranu osobných údajov, primeranú ohrozeniam a kategóriám údajov, chránených pred ich sprístupnením neoprávneným osobám, bude viesť záznamy o osobách oprávnených na spracovávanie zverených osobných údajov a bude ich zaväzovať, aby zachovali mlčanlivosť.
 12. Okrem toho sa Partner zaväzuje, že bude osobné údaje spracovávať výlučne v súlade so Zmluvou a pokynmi, ktoré podľa potreby mu poskytne Prevádzkovateľ, a takisto nebude používať osobné údaje na účely, spôsobom a po dobu inú, než stanovené v Zmluve, najmä za účelom získať výhodu pre seba alebo pre tretiu stranu.
 13. Partner sa bude usilovať o prijatie vhodných technických a organizačných opatrení proti strate alebo akejkoľvek forme nezákonného spracovania, vrátane porušenia ochrany údajov – náhodné alebo nezákonné zničenie, strata, modifikácia, neoprávnené zverejnenie alebo neoprávnený prístup k osobným údajom zasielaným, ukladávaným alebo iným spôsobom spracovávaným – v súvislosti so spracovaním osobných údajov podľa Zmluvy.
 14. Partner sa zaväzuje, že vynaloží potrebné úsilie, aby bezpečnostné opatrenia boli na primeranej úrovni, s prihliadnutím na aktuálny stav poznatkov, citlivosť osobných údajov a náklady spojené s bezpečnostnými opatreniami.
 15. Partner riadi riziko pri spracovaní zverených údajov a uplatňuje bezpečnostné opatrenia založené na výsledkoch analýzy rizika.
 16. V prípade porušenia bezpečnosti alebo porušenia ochrany údajov, uvedeného v čl. 4 bod 12 GDPR, bezodkladne, najneskôr do 24 hodín oznámi túto skutočnosť Vedúcemu partnerovi. Oznámenie o porušení ochrany osobných údajov bude obsahovať informácie, uvedené v čl. 33 ods. 3. Partner v takomto prípade vynaloží potrebné úsilie, aby poskytnuté informácie boli úplné, správne a presné.
 17. Ak to vyžaduje zákon alebo regulácie, Partner spolupracuje v oblasti oznamovania príslušných orgánov alebo subjektov údajov.
 18. Partner bezodkladne oznámi Vedúcemu partnerovi akékoľvek okolnosti, ktoré majú vplyv na bezpečnosť spracovávania zverených osobných údajov.
 19. Partner umožní Vedúcemu partnerovi, Ministrovi alebo inému oprávnenému subjektu vykonanie kontroly zhody so Zmluvou spracovania údajov zverených na spracovanie.
 20. Partner je zodpovedný za škody spôsobené svojím konaním v súvislosti s nespĺnením povinností, ktoré GDPR ukladá priamo Partnerovi ako spracovateľovi alebo ak pôsobil v rozpore so zákonnými pokynmi Vedúceho partnera alebo proti týmto pokynom. Partner je zodpovedný za škody, spôsobené uplatnením alebo neuplatňovaním príslušných bezpečnostných opatrení.

§ 19

CENTRÁLNY INFORMAČNÝ SYSTÉM

1. Pre účely vyúčtovania realizovaného projektu používa partner projektu SL2014.
2. Prostredníctvom SL2014 partner projektu:

- 1) pripravuje, predkladá a odosiela čiastkové žiadosti o platbu príslušnému kontrolórovi;
 - 2) registruje informácie o harmonograme platby vo svojej časti projektu;
 - 3) registruje informácie o plánovaných a uskutočnených verejných obstarávaniach, plánovaných a poskytnutých zákazkách podľa zásady konkurencieschopnosti podrobne opísanej v aktuálnej Príručke pre prijímateľa, informácie o uzatvorených zmluvách a vybraných dodávateľoch a zamestnancoch projektu;
 - 4) vedie korešpondenciu s príslušným kontrolórom v oblasti realizovaného projektu a na žiadosť kontrolóra zasiela nevyhnutné informácie ako aj elektronické verzie dokumentov.
3. Odoslanie elektronickej verzie dokumentov prostredníctvom SL2014 naďalej zaväzuje partnera projektu uchovávať dokumenty. Partner projektu sa taktiež zaväzuje uchovávať originály dokumentov, na základe ktorých boli vytvorené elektronické verzie dokumentov. Partner projektu sa zaväzuje zabezpečiť sprístupnenie originálov dokumentov a ich elektronických verzií oprávneným orgánom na mieste uskutočňovanej kontroly.
 4. Podrobný opis úloh partnera projektu v oblasti práce v SL2014 a lehoty realizácie úloh sú uvedené v aktuálnej Príručke pre prijímateľa alebo Príručke pre prijímateľa SL2014, ktoré sú k dispozícii na internetovej stránke programu.
 5. Všetci partneri projektu uznávajú riešenia prijaté v zmluve uplatňované v oblasti komunikácie a výmeny údajov v SL2014 za právne záväzné a ich účinky za nespochybniteľné.
 6. Každý z partnerov projektu zúčastňujúcich sa na realizácii projektu určuje na prácu v SL2014 osoby oprávnené na vykonávanie v jeho mene činností súvisiacich s realizáciou projektu. Nahlásenie uvedených osôb, zmena ich oprávnení alebo odňatie prístupu k SL2014 je vykonávané na základe žiadosti o pridelenie/zmenu/odňatie prístupu pre oprávnenú osobu, v súlade s *Postupom pre nahlásenie osôb oprávnených v rámci projektu*, prostredníctvom vedúceho partnera. Aktuálne verzie vyššie uvedených dokumentov sú dostupné na internetovej stránke programu. Zoznam osôb oprávnených na prácu v SL2014 spolu so žiadosťami o pridelenie/zmenu/zrušenie prístupu pre oprávnenú osobu tvoria prílohu k zmluve o poskytnutí finančného príspevku uzatvorenej medzi Riadiacim orgánom a vedúcim partnerom. Zmena prílohy (t. j. zmena v skupine oprávnených osôb) si nevyžaduje vyhotovenie dodatku k zmluve.
 7. Všetky úkony oprávnených osôb v SL2014 budú v právnom zmysle považované za úkony partnera.
 8. Celá korešpondencia medzi partnerom projektu a príslušným kontrolórom prebieha prostredníctvom SL2014, s výnimkou komunikácie týkajúcej sa:
 - 1) zmien obsahu zmluvy vyžadujúcich si uzatvorenie dodatku k zmluve;
 - 2) žiadostí o pridelenie/zmenu/zrušenie prístupu k SL2014 pre oprávnenú osobu;
 - 3) kontroly na mieste;
 - 4) vrátenia prostriedkov podľa § 10.
 9. Osoby oprávnené partnerom projektu majúce sídlo na území Poľska, za účelom autentifikácie činností vykonávaných v rámci SL2014, používajú dôverný profil ePUAP alebo bezpečný elektronický podpis verifikovaný pomocou platného oprávneného certifikátu v rámci SL2014. V prípade, ak z technických dôvodov nie je možné využitie dôverného profilu ePUAP, autentifikácia sa uskutočňuje prostredníctvom prihlasovacieho mena a hesla vygenerovaného systémom SL2014, kde sa prihlasovacím menom je PESEL danej oprávnenej osoby.
 10. Osoby oprávnené partnerom projektu nemajúce sídlo na území Poľska, za účelom autentifikácie činností vykonávaných v rámci SL2014, používajú bezpečný elektronický podpis verifikovaný pomocou platného oprávneného certifikátu v rámci SL2014 alebo svoju e-mailovú adresu a hesla.
 11. V odôvodnených situáciách, napr. v prípade poruchy aplikácie, keď čas opravy správneho fungovania SL2014 neumožní predložiť čiastkovú žiadosť o platbu v stanovenej lehote, partner projektu predkladá žiadosti v papierovej verzii v súlade so vzorom dostupným na internetovej stránke programu. Partner projektu sa zaväzuje, že údaje týkajúce sa dokumentov odovzdávaných písomnou cestou doplní v SL2014 v lehote 5 pracovných dní od doručenia informácie o odstránení poruchy.
 12. Osoby oprávnené partnerom projektu sú povinné dodržiavať *Bezpečnostné pravidlá spracovania informácií v hlavnej aplikácii centrálného informačného systému* a pracovať v SL2014 v súlade so zásadami uvedenými v aktuálnej Príručke pre prijímateľa a Uživatelskej príručke SL2014.
 13. Partner projektu bezodkladne hlási vedúcemu partnerovi a Spoločnému technickému sekretariátu

informácie týkajúce sa poruchy SL2014, ktoré znemožňujú alebo sťažujú prácu v SL2014 v dôsledku čoho nie je možné predovšetkým odoslanie čiastkovej žiadosti o platbu kontrolórovi prostredníctvom SL2014.

14. Partner projektu vždy oznamuje vedúcemu partnerovi a Spoločnému technickému sekretariátu informácie o porušení bezpečnosti informácií, incidentoch a poruchách súvisiacich so spracovaním údajov v SL2014 zo strany partnera projektu, predovšetkým o neoprávnenom prístupe k údajom spracovávaným partnerom projektu v SL2014.

§ 20

ROZHODNÉ PRÁVO A RIEŠENIE SPOROV

1. Rozhodným právom pre zmluvu je právna príslušnosť vedúceho partnera.
2. V prípade vzniku sporov medzi stranami v rozsahu výkladu alebo realizácie partnerskej zmluvy sa strany budú usilovať vyriešiť tento spor zmierom. Za týmto účelom každý z partnerov vymenuje jedného nezávislého vyjednávača. Úlohou tímu vyjednávačov bude vypracovanie v lehote 1 mesiaca od vytvorenia tímu riešenia vzniknutého sporu.
3. Ak riešenie navrhnuté vyjednávačmi nezíska súhlas všetkých partnerov, spor bude riešený všeobecným súdom príslušným pre sídlo vedúceho partnera.

§ 21

ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

1. Táto zmluva bola vyhotovená v 6 rovnopisoch.
2. Každá zo zmluvných strán dostane jeden rovnopis partnerskej zmluvy.
3. Ak sa strany nerozhodnú inak, bude celá komunikácia medzi stranami prebiehať v jazykoch: poľskom a slovenskom.
4. Neoddeliteľnou súčasťou zmluvy sú prílohy:

- 1) Príloha č. 1 – Zabezpečenie financovania
- 2) Príloha č. 2 – Vzájomná komunikácia
- 3) Príloha č. 3 – Harmonogram realizácie úloh
- 4) Príloha č. 4 – Dodatok k Partnerskej zmluve
- 5) Príloha č. 5 – Výkaz bankových účtov
- 6) Príloha č. 6 – Zjednotený text Partnerskej zmluvy
- 7) Príloha č. 7 – Rozsah osobných údajov poskytnutých na spracovanie v súbore: Program Poľsko-Slovensko 2014-2020
- 8) Príloha č. 8 – Rozsah osobných údajov poskytnutých na spracovanie v súbore centrálného informačného systému.

V mene vedúceho partnera

vedúci partner

Meno a priezvisko

Funkcia

Podpis a pečiatka (ak vlastní pečiatku)

Miesto, datum

Gmina Ropa
Tadeusz Górski
Wójt Gminy

GMINA ROPA
35-312 Ropa 733
pow. gorlicki woj. małopolskie
tel./fax 18 233-40-14, 233-40-17, 333-45-21
NIP 738-21-30-282 REGON 491892540

V mene partnera projektu č. 1

[úplný názov partnera projektu č. 1]

Obec Zborov

Meno a priezvisko

Ján Šurkala

Funkcia

starosta obce

Podpis a pečiatka (ak vlastní pečiatku)

Miesto, datum

Zborov 26-06-2013



V mene partnera projektu č. 2

[úplný názov partnera projektu č. 2]

Fundacja „Szlachetne Zdrowie...”

Meno a priezvisko

Jolanta Jabłczyk

Funkcia

Prezes Fundacji

Podpis a pečiatka (ak vlastní pečiatku)

Miesto, datum

Fundacja „Szlachetne Zdrowie...”
Jolanta Jabłczyk
29.1.17.2019

V mene partnera projektu č. 3

[úplný názov partnera projektu č. 3]

Prawosławny Ośrodek Miłosierdzia Diecezji
Przemysko – Nowosądeckiej „ELEOS”

Meno a priezvisko

Ks. Arkadiusz Barańczuk

Funkcia

DYREKTOR riaditeľ

Podpis a pečiatka (ak vlastní pečiatku)

 Miłosierdzia ELEOS”
Barańczuk

Miesto, dátum

Gładyszów 26.06.2019

V mene partnera projektu č. 4

[úplný názov partnera projektu č. 4]

Uniwersytet Ekonomiczny w Krakowie

Meno a priezvisko

Krzysztof Gluc

Funkcia

 riaditeľ
Gluc

Podpis a pečiatka (ak vlastní pečiatku)

vrátane finančnej spolupráce

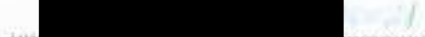
Meno a priezvisko

Józef Andrzej Laskowski

Funkcia

kvalifikovaný pracovník univerzity

Podpis a pečiatka (ak vlastní pečiatku)



Miesto, dátum

Pope 27.06.2019

Krakow, 26.06.2019

§ 1

1. Výška vlastného vkladu jednotlivých strán do realizácie projektu v súlade so žiadosťou o poskytnutie finančného príspevku:
 - a) Vedúci partner – 97 181,03 EUR
 - b) Partner č. 1 – 78 943,02 EUR
 - c) Partner č. 2 – 178 179,48 EUR
 - d) Partner č. 3 – 6 258,00 EUR
 - e) Partner č. 4 – 13 480,65 EUR
2. Strany vyhlasujú, že majú zabezpečené prostriedky nevyhnutné na realizáciu projektu vo výške nie nižšej ako vlastný vklad každej zo strán, ktorý je uvedený v ods. 1, na potvrdenie čoho predkladajú príslušné vyhlásenia, ktoré tvoria prílohy k partnerskej zmluve.
3. Prostriedky, o ktorých hovorí ods. 2, zaisťujú správnu realizáciu projektu v súlade s jeho harmonogramom, pričom zohľadňujú spôsob poskytovania finančného príspevku určený v zmluve o poskytnutí finančného príspevku.
4. Vedúci partner, partner č. 1 a partner č. 4 vyhlasujú, že prostriedky, o ktorých hovorí ods. 2, sú zabezpečené v rozpočtoch ich jednotiek postupom podľa platných právnych predpisov na čas vecnej realizácie projektu.
5. Partner č. 2 vyhlasuje, že prostriedky, o ktorých hovorí ods. 2, budú pochádzať z úveru, ktorý na tento účel získa. Partner č. 2 predloží vedúcemu partnerovi najneskôr 3 dni pred podpisom zmluvy o poskytnutí finančného príspevku úverovú zmluvu na sumu nie nižšiu ako je uvedená v ods. 1 písm. c). V rovnakom termíne sa Partner č. 2 zaväzuje zriadiť dodatočnú zábezpeku vo výške rovnjej prostriedkom, o ktorých hovorí ods. 1 písm. c), na ktoré získa prísľub: ručenie tretej osoby, banková záruka, záruka z poistenia alebo hypotéka – podľa vlastného uváženia, na základe ktorého prijímateľom bude vedúci partner, zábezpeka bude určená na zabezpečenie prípadných nárokov z titulu vrátenia neoprávnených výdavkov, výdavkov vynaložených neoprávnene, v dôsledku porušenia zmluvy alebo získaných neprávom alebo získaných týmto partnerom v nadmernej výške, ktoré partner č. 2 nevráti včas a v súlade s pravidlami stanovenými v partnerskej zmluve. Horeuvedená zábezpeka bude udržiavaná po celý čas platnosti partnerskej zmluvy.
6. Partner č. 3 vyhlasuje, že prostriedky, o ktorých hovorí ods. 1, sú zhromaždené na jeho bankovom účte, na potvrdenie čoho predkladá príslušné potvrdenie z banky, v ktorej má zriadený účet.

§ 2

1. V prípade, že nastane situácia, že v dôsledku prebiehajúceho verejného obstarávania na realizáciu úloh, ktoré sú súčasťou projektu, sa ukáže, že najvýhodnejšia ponuka predstavuje sumu vyššiu než sa predpokladala v žiadosti o finančný príspevok, predtým než partner podpíše zmluvu s úspešným uchádzačom, je povinný predložiť vedúcemu partnerovi vyhlásenie o zabezpečení prostriedkov na uhradenie dodatočnej sumy, ktorá nie je predmetom zmluvy o poskytnutí finančného príspevku.
2. V situácii uvedenej v ods. 1 môže vedúci partner požadovať od partnera č. 3 predloženie zábezpeky uhradenia partnerom takýchto dodatočných súm vo forme, ktorú medzi sebou dohodnú, pričom si za týmto účelom určia vhodný termín.

§ 3

1. V prípade, že Riadiaci orgán skonštatuje, že ktorýkoľvek z partnerov získal finančný príspevok z titulu neoprávnených výdavkov, výdavkov vynaložených neoprávnene, v dôsledku porušenia ustanovení zmluvy alebo získal ich neprávom buď v nadmernej výške, je vedúci partner oprávnený:
 - a) žiadať predloženie týmto partnerom vyhlásenia o zabezpečení prostriedkov na realizáciu projektu vo výške sumy, ktorá je predmetom výzvy na vrátenie,
 - b) žiadať, aby partner v termíne 7 dní od dátumu, keď mu bola doručená výzva na vrátenie z Riadiaceho orgánu, zriadil zábezpeku na zaplatenie sumy podľa výzvy Riadiaceho orgánu, v situácii, keď v lehote 14 dní od dátumu, keď mu bola doručená výzva, partner, ktorý bol vyzvaný, nezaplatil požadovanú sumu, a zároveň je možné uspokojiť nárok Riadiaceho orgánu z budúcich platieb v prospech tohto partnera.
 - c) žiadať, aby predložil zábezpeku na zaplatenie sumy podľa výzvy Riadiaceho orgánu, najneskôr 15. dňa od dátumu, keď mu bola doručená výzva na vrátenie z Riadiaceho orgánu, v prípade, že nie je možné uspokojiť nárok Riadiaceho orgánu z budúcich platieb v prospech tohto partnera.
2. Zábezpeky, o ktorých sa hovorí vyššie, budú zriadené vo forme podľa právnych predpisov určenej vedúcim partnerom, ktorý zároveň bude prijímateľom v prípade vyplatenia týchto prostriedkov v situácii, keď sumy, na zaplatenie ktorých bol zaviazaný partner, budú uhradené z prostriedkov vedúceho partnera.

§ 4

V prípade, že ktorýkoľvek z partnerov počas realizácie projektu porušuje svoje povinnosti spôsobom, ktorý môže viesť k zrušeniu zmluvy o poskytnutí finančného príspevku z príčin uvedených v § 18 zmluvy o poskytnutí finančného príspevku, môže vedúci partner vyzvať takéhoto partnera, aby tento predložil zábezpeku na zaplatenie sumy, ktorá je súčtom finančných príspevkov vyplatených v rámci projektu v prospech všetkých strán, v termíne 7 dní od dátumu takejto výzvy.

§ 5

1. V prípade, že Partner č. 2 nepredloží dokumenty určené v § 1 ods. 5 v termínoch, ktoré sú tam uvedené, prijíma sa, že uplynutím lehôt uvedených v § 1 ods. 5 partner č. 2 odstupuje od realizácie projektu s následkami, ako sú uvedené v § 17 ods. 3 partnerskej zmluvy, pričom za negatívne následky pre strany sa v tomto prípade považujú všetky náklady, ktoré strany vynaložili s cieľom realizovať projekt.
2. V prípade porušenia ustanovení podľa § 3 ods. 1 písm. b) alebo c) alebo v § 4 ktorýmkoľvek partnerom sa prijíma, že spolu s vypršaním lehôt uvedených vo výzve vedúceho partnera partner odstupuje od realizácie projektu s účinkom, ako je uvedené v § 17 ods. 3 partnerskej zmluvy.

V mene vedúceho partnera

vedúci partner

Gmina Ropa

Meno a priezvisko

Karol Górski

Funkcia

Podpis a pečiatka (ak vlastní pečiatku)

Miesto, dátum

GMINA ROPA
18-312 Ropa 733
pow. ostrowiecki woj. łódzkie
V mene partnera projektu č. 1

[úplný názov partnera projektu č. 1]

Obec Zborov

Meno a priezvisko

Ján Šurkala

Funkcia

starosta obce

Podpis a pečiatka (ak vlastní pečiatku)

Miesto, dátum

Zborov 12.6.2019



V mene partnera projektu č. 2

[úplný názov partnera projektu č. 2]

Fundacja „Szlachetne Zdrowie...”

Meno a priezvisko

Jolanta Jablarczyk

Funkcia

Prezes Fundacji

Podpis a pečiatka (ak vlastní pečiatku)

Miesto, dátum

Ropa 27. CZE 2019

FUNDACJA
„SZLACHETNE ZDROWIE...”
Jolanta Jablarczyk
Prezes Fundacji



Miesto, dátum

§ 1

Strany sa súhlasne rozhodli, že počas realizácie projektu budú priebežne a úzko vzájomne spolupracovať, najmä v rozsahu toku informácií, zabezpečenia účasti personálu, ktorý je určený na realizáciu úloh pridelených v rámci projektu, a tiež prijímania významných rozhodnutí týkajúcich sa implementovaného projektu.

§ 2

1. Každá zo strán zabezpečí poverenie realizáciou úloh v rozsahu administratívnej, finančnej a právnej obsluhy, ak to bude potrebné, v časti projektu, ktorá im bola pridelená, osôb alebo subjektov, ktoré majú príslušné poznatky a skúsenosti.
2. Údaje osôb alebo subjektov, o ktorých hovorí ods. 1, partneri oznámia vedúcemu partnerovi v termíne do 14 dní od dátumu ich výberu alebo určenia, pričom uvedú rozsah kompetencií jednotlivých osôb s označením spôsobu komunikácie.
3. Vedúci partner bude priebežne aktualizovať zoznam horeuvedených osôb alebo subjektov a každú zmenu oznámi ostatným partnerom.
4. V prípade, že bude nutné nahradiť jedného z členov personálu, je potrebné ho nahradiť osobou s rovnakými alebo vyššími kvalifikáciami.
5. V prípade, že voči ktorémukoľvek členovi personálu bolo vznesené obvinenie zo spáchania trestného činu, bolo začaté disciplinárne konanie lebo boli začaté iné, podobné postupy, Partner, ktorý sa o tom dozvedel, bezodkladne to oznámi vedúcemu partnerovi, a na jeho žiadosť nahradí tohto člena personálu inou osobou pri zohľadnení ods. 4.

§ 2

1. Každá zo strán určí koordinátora projektu v časti, za realizáciu ktorej zodpovedá.
2. Celá komunikácia medzi stranami vrátane bežnej výmeny informácií bude prebiehať medzi určenými koordinátormi prostredníctvom koordinátora určeného vedúcim partnerom.
3. Komunikácia, o ktorej sa hovorí vyššie, bude prebiehať elektronicky na adresy e-mail uvedené určenými koordinátormi, okrem situácie, v ktorej v súlade s ustanoveniami zmluvy o poskytnutí finančného príspevku, partnerskej zmluvy alebo programových dokumentov záväzných pre partnerov sa vyžaduje zachovanie písomnej formy.

§ 3

1. Vedúci partner zabezpečí rovnaké zaobchádzanie pre všetkých partnerov najmä týmto spôsobom, že:
 - a) všetky informácie týkajúce sa realizácie projektu, ktoré získa, poskytne v rovnakom čase všetkým partnerom,
 - b) všetci partneri budú oprávnení zúčastniť sa na stretnutiach týkajúcich sa realizácie projektu, ktoré bude zvolávať vedúci partner,
 - c) každý z partnerov bude mať rovnaké hlasovacie právo vo veciach týkajúcich sa realizácie projektu.
2. Týmto sa vytvára Projektová riadiaca skupina (PRS), ktorej členmi sú splnomocnení zástupcovia strán.
3. Na stretnutiach PRS sa môžu zúčastňovať zástupcovia iných inštitúcií ako konzultanti s poradným hlasom.



4. Ku kompetenciám PRS patrí prijímanie kľúčových rozhodnutí súvisiacich s realizáciou projektu.
5. PRS prijíma rozhodnutia až po zistení, že sú zhodné s ustanoveniami platných zmlúv, právnymi predpismi a programovými dokumentmi INTERREG.
6. Predsedom PRS je zástupca Vedúceho partnera. PRS bude pracovať na zasadnutiach, ktoré sa budú konať minimálne raz za 6 mesiacov.
7. Počas zasadnutí sa bude rokovať o všetkých významných záležitostiach súvisiacich s realizáciou projektu.
8. Rozhodnutia PRS, najmä rozhodnutia týkajúce sa zmien v projekte alebo v zmluve o poskytnutí finančného príspevku, sa budú prijímať jednohlasne. V prípadoch, v ktorých sa na prijatie určitých opatrení bude vyžadovať získanie súhlasu RO, rozhodnutie prijaté PRS nadobudne platnosť až po získaní príslušného súhlasu.

V mene vedúceho partnera

vedúci partner

Gmina Ropa

Meno a priezvisko

Górski

Funkcia

Gminy

Podpis a pečiatka (ak vlastní pečiatku)

Miesto, dátum

GMINA ROPA
38-312 Ropa 733
pow. gorlicki woj. małopolskie
tel./fax 18 333-40-14, 333-40-17, 333-41-21
e-mail: gmina.ropa@poczta.onet.pl

V mene partnera projektu č. 1

[úplný názov partnera projektu č. 1]

Obec Zborov

Meno a priezvisko

Ján Šurkala

Funkcia

starosta obce

Podpis a pečiatka (ak vlastní pečiatku)

Miesto, dátum

Zborov 26-06-2019



V mene partnera projektu č. 2

[úplný názov partnera projektu č. 2]

Fundacja „Szlachetne Zdrowie...”

Meno a priezvisko

Jolanta Jablczyk

Funkcia

Podpis a pečiatka (ak vlastní pečiatku)

Miesto, dátum

Rope 27 CZE 2019



ARZĄDU

Jablczyk

V mene partnera projektu č. 3

[úplný názov partnera projektu č. 3]

Prawosławny Ośrodek Miłosierdzia Diecezji
Przemysko – Nowosądeckiej „ELEOS”

Meno a priezvisko

Ks. Arkadiusz Barańczuk

Funkcia

riaditeľ

Podpis a pečiatka (ak vlastní pečiatku)

Miesto, dátum

Przemysko, 06.06.2019

V mene partnera projektu č. 4

[úplný názov partnera projektu č. 4]

Uniwersytet Ekonomiczny w Krakowie

Meno a priezvisko

Józef Andrzej Laskowski

Funkcia

riaditeľ

Podpis a pečiatka (ak vlastní pečiatku)

vrátane finančnej spolupráce

Meno a priezvisko

Józef Andrzej Laskowski

Funkcia

rektor Krakowskiej ekonomicznej uniwersytetu

Podpis a pečiatka (ak vlastní pečiatku)

Miesto, dátum

Kraków, 20.06.2019

Strany súhlasne stanovujú nižšie uvedený harmonogram realizácie úloh plánovaných v projekte.

Przygotowanie projektu

Príprava projektu

Název partnera / Názov partnera	Hodnota oprávnených výdavkov	2017				2018				2019				2020				2021			
		Kvartál				Kvartál				Kvartál				Kvartál				Kvartál			
		1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4
PW / VP	0,00 €																				
P 1	3 120,00 €																				
P 2	0,00 €																				
P 3	0,00 €																				
P 4	0,00 €																				
Suma	3 120,00 €																				

Název partnera / Názov partnera	Hodnota výdavkov celkovo neoprávnených	2017				2018				2019				2020				2021			
		Kvartál				Kvartál				Kvartál				Kvartál				Kvartál			
		1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4
PW / VP	0,00 €																				
P 1	0,00 €																				
P 2	0,00 €																				
P 3	0,00 €																				
P 4	0,00 €																				
Suma	0,00 €																				

(Z1) Restauracja zabytkowych budynków na obszarze Gminy Ropa i Obec Zborov
(U1) Restaurácia historických budov v areáli Ropa a Obec Zborov

Nazwa partnera / Názov partnera	Wartość wydatków kwalifikowanych / Hodnota oprávnených výdavkov	2017 Kwartal Kwartál				2018 Kwartal Kwartál				2019 Kwartal Kwartál				2020 Kwartal Kwartál				2021 Kwartal Kwartál			
		1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4
PW / VP	489 131,78 €																				
P 1	453 676,70 €																				
P 2	1 111 036,38 €																				
Suma	2 053 844,87 €																				

Nazwa partnera / Názov partnera	Wartość wydatków w całości niekwalifikowanych / Hodnota výdavkov celkovo neoprávnených	2017 Kwartal Kwartál				2018 Kwartal Kwartál				2019 Kwartal Kwartál				2020 Kwartal Kwartál				2021 Kwartal Kwartál			
		1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4
PW / VP	1 147,54 €																				
P 1	0,00 €																				
P 2	0,00 €																				
Suma	1 147,54 €																				

(Z2) Organizacja cyklicznych jarmarków popularyzujących dziedzictwo karpackiego pogranicza Gminy Ropa i Obec Zborov
(U2) Organizácia cyklických jarmokov popularizujúcich dedičstvo Karpatského pohrančia Ropa a Obec Zborov

Nazwa partnera / Názov partnera	Wartość wydatków kwalifikowanych / Hodnota oprávnených výdavkov	2017 Kwartal Kwartál				2018 Kwartal Kwartál				2019 Kwartal Kwartál				2020 Kwartal Kwartál				2021 Kwartal Kwartál			
		1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4
PW / VP	29 720,00 €																				
P 1	29 720,00 €																				
Suma	59 440,00 €																				

Nazwa partnera / Názov partnera	Wartość wydatków w całości niekwalifikowanych / Hodnota výdavkov celkovo neoprávnených	2017 Kwartal Kwartál				2018 Kwartal Kwartál				2019 Kwartal Kwartál				2020 Kwartal Kwartál				2021 Kwartal Kwartál			
		1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4
PW / VP	0,00 €																				
P 1	0,00 €																				
Suma	0,00 €																				

(Z3) Przygotowanie i przeprowadzenie studiów podyplomowych i szkoleń przygotowujących kadry dla współpracy transgranicznej
(U3) Príprava a vykonávanie postgraduálnych štúdií a školení pre pracovníkov pripravujúcich sa na cezhraničnú spoluprácu

Nazwa partnera / Názov partnera	Wartość wydatków kwalifikowanych / Hodnota oprávnených výdavkov	2017 Kwartal Kwartál				2018 Kwartal Kwartál				2019 Kwartal Kwartál				2020 Kwartal Kwartál				2021 Kwartal Kwartál			
		1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4
P 4	74 960,00 €																				
Suma	74 960,00 €																				

Nazwa partnera / Názov partnera	Wartość wydatków w całości niekwalifikowanych / Hodnota výdavkov celkovo neoprávnených	2017 Kwartal Kwartál				2018 Kwartal Kwartál				2019 Kwartal Kwartál				2020 Kwartal Kwartál				2021 Kwartal Kwartál			
		1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4
P 4	0,00 €																				
Suma	0,00 €																				

(24) Edukácia kultúrneho popieru: zojcia, warszaty, zawody i wyjazdy studyjne dla osób niepełnosprawnych z Polski i Słowacji

(24) Kultúrna výchova prostredníctvom výtvorných kurzov, workshopov, povolaní a študijných zájazdov pre ľudí so zdravotným postihnutím z Poľska a Slovenska

Název partnera / Názov partnera	Výška výdavkov kvalifikovaných / Hodnota oprávnených výdavkov	2017				2018				2019				2020				2021			
		Kvartál				Kvartál				Kvartál				Kvartál				Kvartál			
		1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4
P 2	37 720,00 €																				
Suma	37 720,00 €																				

Název partnera / Názov partnera	Výška výdavkov v celosti nequalifikovaných / Hodnota výdavkov celkovo neoprávnenej	2017				2018				2019				2020				2021			
		Kvartál				Kvartál				Kvartál				Kvartál				Kvartál			
		1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4
P 2	0,00 €																				
Suma	0,00 €																				

(25) Przygotowanie wirtualnego przewodnika po graniczy ropko-zborovskim

(25) Priprava vrtuálneho turistického sprevodcu na hranici Ropa-Zborov

Název partnera / Názov partnera	Výška výdavkov kvalifikovaných / Hodnota oprávnených výdavkov	2017				2018				2019				2020				2021			
		Kvartál				Kvartál				Kvartál				Kvartál				Kvartál			
		1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4
PW / VP	40 000,00 €																				
Suma	40 000,00 €																				

Název partnera / Názov partnera	Výška výdavkov v celosti nequalifikovaných / Hodnota výdavkov celkovo neoprávnenej	2017				2018				2019				2020				2021			
		Kvartál				Kvartál				Kvartál				Kvartál				Kvartál			
		1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4
PW / VP	0,00 €																				
Suma	0,00 €																				

Promocja projektu

Propagácia projektu

Název partnera / Názov partnera	Výška výdavkov kvalifikovaných / Hodnota oprávnených výdavkov	2017				2018				2019				2020				2021			
		Kvartál				Kvartál				Kvartál				Kvartál				Kvartál			
		1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4
PW / VP	7 195,00 €																				
P 1	1 590,00 €																				
Suma	8 785,00 €																				

Název partnera / Názov partnera	Výška výdavkov v celosti nequalifikovaných / Hodnota výdavkov celkovo neoprávnenej	2017				2018				2019				2020				2021			
		Kvartál				Kvartál				Kvartál				Kvartál				Kvartál			
		1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4
PW / VP	0,00 €																				
P 1	0,00 €																				
Suma	0,00 €																				

Zarządzanie projektem
Riadenie projektu

Nazwa partnera / Názov partnera	Wartość wydatków kwalifikowanych / Hodnota oprávnených výdavkov	2017 Kwartal Kvartál				2018 Kwartal Kvartál				2019 Kwartal Kvartál				2020 Kwartal Kvartál				2021 Kwartal Kvartál			
		1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4
PW / VP	76 826.69 €																				
P 1	38 179.98 €																				
P 2	76 826.69 €																				
P 3	4 000.00 €																				
P 4	14 911.00 €																				
Suma	210 744.36 €																				

Nazwa partnera / Názov partnera	Wartość wydatków w całości niekwalifikowanych / Hodnota výdavkov celkovo neoprávnených	2017 Kwartal Kvartál				2018 Kwartal Kvartál				2019 Kwartal Kvartál				2020 Kwartal Kvartál				2021 Kwartal Kvartál			
		1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4
PW / VP	0.00 €																				
P 1	0.00 €																				
P 2	0.00 €																				
P 3	0.00 €																				
P 4	0.00 €																				
Suma	0.00 €																				

V mene vedúceho partnera

vedúci partner

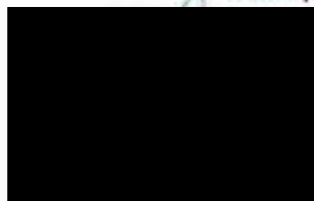
Meno a priezvisko

Funkcia

Podpis a pečiatka (ak vlastní pečiatku)

Miesto, dátum

Gmina Ropa



GMINA ROPA
38-312 Ropa 733
pow. garlicki - woj. mazowieckie
tel./fax 12 333-43 44, 353-43 17, 333-41 31
NIP 738-21-00-082 REGON 491892800

V mene partnera projektu č. 1

[úplný názov partnera projektu č. 1]

Meno a priezvisko

Funkcia

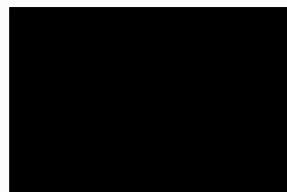
Podpis a pečiatka (ak vlastní pečiatku)

Miesto, dátum

Obec Zborov

Ján Šurkala

starosta obce



Zborov 26-06-2019

V mene partnera projektu č. 2

[úplný názov partnera projektu č. 2]

Meno a priezvisko

Funkcia

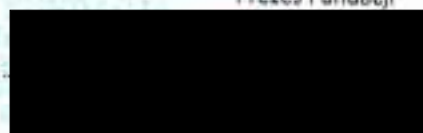
Podpis a pečiatka (ak vlastní pečiatku)

Miesto, dátum

Fundacja „Szlachetne Zdrowie...”

Jolanta Jablczyk

Prezes Fundacji



Rope

27. CZE. 2019

28-06-2019

V mene partnera projektu č. 3

[úplný názov partnera projektu č. 3]

Prawosławny Ośrodek Miłosierdzia Diecezji
Przemysko – Nowosądeckiej „ELEOS”

Meno a priezvisko

Ks. Arkadiusz Barańczuk

Funkcia

riaditeľ

Podpis a pečiatka (ak vlastní pečiatku)

Miesto, dátum

V mene partnera projektu č. 4

[úplný názov partnera projektu č. 4]

Uniwersytet Ekonomiczny w Krakowie

Meno a priezvisko

Funkcia

Podpis a pečiatka (ak vlastní pečiatku)

vrátane finančnej spolupráce

Meno a priezvisko

Józef Andrzej Laskowski

Funkcia

kvestor Krakovskej ekonomickej univerzity

Podpis a pečiatka (ak vlastní pečiatku)

Miesto, dátum

§ 1

Do partnerskej zmluvy sa zavádzajú nižšie uvedené zmeny:

1. Po uvedení zmluvných strán, pred § 1 sa dodáva text s následovným obsahom:

„Strany vyhlasujú a zhodli sa na následovnom:

Strany vyhlasujú, že zástupcovia partnerov uvedení v hlavičke zmluvy sú oprávnení uzavrieť túto zmluvu v súlade s kompetenciami vyplývajúcimi z plnených funkcií. Žiadna z horeuvedených právomocí nevypršala ani nebola obmedzená.

Strany vyhlasujú, že si uvedomujú všetky následky uzavretia tejto zmluvy a berúc do úvahy cieľ zmluvy vyhlasujú, že prejavujú záujem a ohotu spolupracovať za účelom správnej realizácie projektu a preto dobrovoľne pristupujú k realizácii tejto zmluvy.“

2. V § 1 po bode 28 sa dodáva bod 29 s obsahom:

„Zmluva o poskytnutí finančného príspevku“ – rozumie sa tým zmluva uzavretá medzi Ministrom investícií a rozvoja a vedúcim partnerom na realizáciu projektu vrátane jej neskorších zmien;

3. V § 1 budú mať doterajšie body 29, 30, 31, 32 a 33 nové číslovanie, príslušne: 30, 31, 32, 33 a 34;

4. V § 2 ods. 3 bod 4) písm. b) bude znieť: „b) zmluvou o poskytnutí finančného príspevku na realizáciu projektu „Karpatské brány: medzi Ropou a Zborovom – ochrana a rozvoj spoločného kultúrneho dedičstva na poľsko-slovenskom pohraničí“ podľa rozhodnutia Monitorovacieho výboru č. 21/2019 zo dňa 19.03.2019, sa po čiarku dodáva nižšie uvedené ustanovenie: „za predpokladu, že ku dňu podpísania zmluvy je známy oficiálny vzor zmluvy o poskytnutí finančného príspevku.“

5. V § 2 ods. 3 bod 5) sa po slovách „a berie na vedomie“ dodávajú slová: „v nich uvedený“.

6. V § 3 sa na konci vypúšťa bodka a dodávajú sa slová: „ale nie kratšie ako do dňa platnosti zmluvy o poskytnutí finančného príspevku“.

7. V § 4 ods. 1 sa na konci dodávajú nižšie uvedené slová: „Za týmto účelom je oprávnený vydávať partnerom záväzné pokyny za podmienky, že sú zhodné s touto zmluvou a zmluvou o poskytnutí finančného príspevku a nespájajú sa s finančnými následkami na strane partnerov.“

8. V § 4 ods. 2 sa na konci dodávajú nižšie uvedené slová: „Podrobný spôsob komunikovania medzi vedúcim partnerom a partnermi je určený v prílohe č. 2 k zmluve.“

9. V § 4 ods. 3 sa po prvej vete dodáva veta s týmto obsahom: „Za týmto účelom má vedúci partner právo v každom čase požadovať od partnerov informácie o stave realizácie projektu v časti, za ktorú sú zodpovední, a v prípade zistenia nezrovnalosti alebo omeškania v porovnaní s vecným harmonogramom môže požiadať o vypracovanie nápravných opatrení, pričom určí na to primeraný termín nie kratší ako 5 dní.“

10. V § 4 ods. 4 sa po písm. l) dodáva ďalšie písmeno s obsahom: „m) priebežne spolupracovať s projektovými partnermi s cieľom zabezpečiť správnu realizáciu projektu.“

11. V § 4 ods. 6 sa po prvej vete dodáva veta s týmto obsahom: „S cieľom realizovať povinnosti určené v ods. 5 a 6 môže vedúci partner žiadať od partnerov predloženie príslušných dokumentov alebo vysvetlenie či uskutočnenie kontroly projektových dokumentov v sídle partnera.“

12. V § 4 sa po ods. 10 dodávajú ods. 11, 12 a 13 s následovným obsahom:

- „11. Vedúci partner overuje, či je dokumentácia týkajúca sa obstarávania v rámci projektu v súlade s výsledkami kontroly ex ante, ktorú vykonal kontrolór, a tiež overuje návrhy dokumentov obsahujúcich zmeny zmlúv uzatvorených s dodávateľmi v rámci obstarávania, pokiaľ je to relevantné.
12. Vedúci partner poskytuje podporu partnerom pri riešení problémov alebo pochybností, ktoré môžu vzniknúť pri realizácii projektu, podľa svojich možností;
13. Vedúci partner umožňuje tok informácií týkajúcich sa realizácie projektu medzi stranami, najmä organizáciou pravidelných stretnutí.“
13. V § 5 ods. 1 bod 1) sa na konci bodkočiarka nahrádza čiarkou a dodávajú sa tieto slová: „najmä uplatňovať ustanovenia § 3 ods. 4 zmluvy o poskytnutí finančného príspevku;“
14. V § 5 ods. 1 bude doterajší bod 3) znieť: „prijímať všetky nevyhnutné opatrenia, ktoré umožnia vedúcemu partnerovi plniť povinnosti na základe zmluvy o poskytnutí finančného príspevku. Preto je každý z projektových partnerov povinný poskytnúť všetky dokumenty a informácie požadované vedúcim partnerom v ním určených lehotách, ktoré mu umožňujú realizáciu povinností voči Riadiacemu orgánu určených v zmluve o poskytnutí finančného príspevku, najmä včasnú prípravu žiadostí o platbu a iných dokumentov v súlade s ustanoveniami zmluvy o poskytnutí finančného príspevku a včasné poskytovanie iných dokumentov podľa tejto zmluvy;
15. V § 5 ods. 1 bude doterajší bod 9) znieť: „pravidelne monitorovať priebeh implementácie projektu vo vzťahu k obsahu žiadostí o poskytnutie finančného príspevku a ostatných príloh k žiadosti ako aj okamžite informovať Spoločný technický sekretariát prostredníctvom vedúceho partnera o: akýchkoľvek nezrovnalostiach, ktoré môžu nastať alebo zistených, skutočnostiach spôsobujúcich omeškanie alebo znemožňujúcich úplnú realizáciu projektu alebo o zámere odstúpiť od implementácie časti projektu, v poslednom uvedenom prípade s predstihom umožňujúcim prijatie opatrení nevyhnutných na udržanie projektu;
15. V § 5 ods. 1 bude doterajší bod 11) znieť: „okamžite informovať vedúceho partnera o úsporách vyskytujúcich sa v ním realizovanej časti projektu, predovšetkým o tých, ktoré vznikli následkom uskutočnených verejných obstarávaní ukončených podpísaním zmluvy vo veci obstarávania v rámci ním realizovanej časti projektu;“
16. V § 5 ods. 1 bude doterajší bod 13) znieť: „okamžite informovať príslušného kontrolóra o uzatvorení a o každej zmene zmluvy týkajúcej sa verejného obstarávania, uzatvorenej s dodávateľom v rámci realizácie projektu, informácie bude poskytovať prostredníctvom vedúceho partnera. Partner č. 1 má povinnosť poskytovať vedúcemu partnerovi iba informácie, o ktorých hovorí prvá veta, ktoré sa budú zasielať príslušnému kontrolórovi.“
17. V § 5 ods. 1 sa po doterajšom bode 16) dodáva bod 17) s obsahom: „v prípadoch, o ktorých hovorí bod 15) a 16) vyššie, poskytovať vedúcemu partnerovi kópie tam uvedených dokumentov poskytovaných príslušnému kontrolórovi, ibaže mu už boli odovzdané skôr, a v prípade pochybností konzultovať s vedúcim partnerom návrhy odpovedí zasielaných príslušnému kontrolórovi;“
18. V § 5 ods. 1 budú mať doterajšie body 17), 18), 19), 20), 21) a 22) čísla príslušne: 18), 19), 20), 21), 22) a 23).
19. V § 5 ods. 1 sa po bode 23) dodávajú body 24), 25), 26), 27) a 28) s týmto obsahom:

- „24) stanoviť zábezpeku na spolufinancovanie a prípadné vrátenie získaného finančného príspevku v prípadoch podľa zmluvy o poskytnutí finančného príspevku a tejto zmluvy, za podmienok stanovených v prílohe č. 1 k tejto zmluve;
- 25) zabezpečiť spolufinancovanie vo výške umožňujúcej realizáciu vlastnej časti projektu aj v prípade, že finančný príspevok nebude poskytnutý vo výške plánovanej v projekte z dôvodov uvedených v zmluve o poskytnutí finančného príspevku a v tejto zmluve, vrátane uhradenia neoprávnených nákladov;
- 26) zabezpečiť výkon činností pri realizácii vlastnej časti projektu osobami, ktoré majú príslušné poznatky a skúsenosti, informovať vedúceho partnera o týchto osobách pri dodržaní postupu určeného v prílohe č. 2 k tejto zmluve;
- 27) zabezpečiť účasť kompetentných osôb na stretnutiach organizovaných vedúcim partnerom;
- 28) poskytovať vedúcemu partnerovi dokumenty týkajúce sa verejných obstarávaní ešte pred ich začatím a návrhy dokumentov týkajúce sa zmien zmluvy uzavretej s úspešným uchádzačom vo verejnom obstarávaní (s výnimkou partnera č. 1);“
20. V § 5 bude doterajší ods. 3 znieť: „Každý projektový partner musí bezodkladne informovať vedúceho partnera o všetkých skutočnostiach, ktoré majú alebo môžu mať vplyv na správnosť, včasnosť, efektívnosť a komplexnosť ním realizovaných aktivít.“
21. V § 5 ods. 4 sa na konci po bodke dodáva veta s obsahom: „V prípade, že partner poruší svoje povinnosti, je oprávnený získať finančný príspevok určený pri dodržaní pravidiel a vo výške určenej v zmluve o poskytnutí finančného príspevku a v tejto zmluve.“
22. V § 5 ods. 6 sa po slovách „Každý z partnerov projektu znáša“ dodáva slovo „výhradnú“.
23. V § 5 ods. 8 sa na konci po čiarku dodávajú nižšie uvedené slová: a tiež za škody spôsobené tým, že nezabezpečil potrebné finančné prostriedky na realizáciu úloh naplánovaných partnerom v rámci projektu, alebo tým, že odmietne podpísať zmluvu určujúcu zásady využívania výstupov projektu a zabezpečenie udržateľnosti projektu v prípade odstúpenia partnera od realizácie projektu pred vypršaním lehoty platnosti tejto zmluvy.“
24. V § 6 ods. 1 sa na konci vypúšťa bodka a dodávajú sa slová: „a osoby zodpovedné za realizáciu zmluvy, najneskôr však do 7 dní od dátumu podpísania zmluvy s externým subjektom“.
25. V § 6 ods. 2 bude znieť: „Práva a povinnosti vyplývajúce zo zmluvy sa nesmú sčasti ani celé prenášať na iný subjekt bez predchádzajúceho písomného súhlasu všetkých ostatných partnerov a Riadiaceho orgánu, inak sú neplatné.“
26. V § 8 bude doterajší obsah označený ako ods. 1.
27. V § 8 sa vkladá ods. 2 s obsahom: „Každý z partnerov vyhlasuje, že má prostriedky vo výške, ktorá zaručuje realizáciu úloh plánovaných v rámci projektu pri zohľadnení spôsobu poskytovania finančného príspevku a prípadnej nutnosti uhradiť vlastné neoprávnené výdavky, čo potvrdzujú predložením príslušných vyhlásení, ktoré sú prílohou k zmluve.“
28. V § 9 ods. 2 sa na konci vypúšťa bodka a dodávajú sa slová: „pri zohľadnení ustanovení § 10“.
29. V § 9 ods. 3 sa na konci po bodke dodáva veta s obsahom: „Vedúci partner nenesie kurzové riziko“.
30. V § 10 ods. 2 sa v prvej vete po slovách: „poskytne tieto informácie projektovému partnerovi v priebehu“ vkladajú slová „3 dni“ a v druhej vete sa po slovách „zisteniam Riadiaceho orgánu v priebehu“ vkladajú slová: „5 dní“.

31. V § 11 ods. 1 sa na konci po čiarku dodávajú nižšie uvedené slová: „najneskôr do 14 dní od prijatia výzvy na vrátenie.“
32. V § 11 ods. 3 sa po druhej (2) vete dodáva veta s obsahom: „Vedúci partner môže na základe vlastného uváženia získať finančné prostriedky spolu s úrokmi prislúchajúce Riadiacemu orgánu zo zábezpeky poskytnutej partnerom.“
33. V § 12 bude po doterajšom ods. 4 dodaný ods. 5 s obsahom: „5. Projektový partner oznamuje vedúcemu partnerovi termíny všetkých plánovaných kontrol a auditov, umožňuje osobe určenej vedúcim partnerom zúčastniť sa na nich a poskytuje vedúcemu partnerovi odporúčania po vykonaní kontroly.“
34. V § 14 sa po doterajšom ods. 1 dodáva ods. 2 s obsahom: „2. Zmluvné strany môžu určiť rozsah informačných a propagačných aktivít, ktoré sa budú realizovať spoločne, najmä prostredníctvom spoločne vybraného externého dodávateľa, pričom zároveň určia, ktorý subjekt je zodpovedný za výber tohto dodávateľa, určia rozsah povinností a výšku nákladov, akými sa budú podieľať na nákladoch na realizáciu týchto úloh“.
35. V § 14 budú mať doterajšie ods. 2, 3, 4 a 5 nové čísla, príslušne: 3, 4, 5 a 6.
36. V § 15 bude po doterajšom ods. 4 dodaný ods. 5 s obsahom: „5. Projektoví partneri berú na vedomie, že je možné zrušiť zmluvu o poskytnutí finančného príspevku z príčin a s následkami určenými v § 18 zmluvy o poskytnutí finančného príspevku. V prípade zrušenia zmluvy o poskytnutí finančného príspevku z príčin na strane ktoréhokoľvek partnera alebo partnerov, sú títo povinní uhradiť ostatným partnerom škody, ktoré z toho vznikli.“
37. V § 16 ods. 2 sa na konci prvej vety bodka nahrádza čiarkou a dodávajú sa tieto slová: „a určí na to primeranú lehotu.“
38. V § 17 budú po doterajšom ods. 2 dodané ods. 3 a 4 s týmto obsahom:
 - „3. Pred odstúpením od realizácie projektu je partner, ktorý plánuje od projektu odstúpiť, povinný uzatvoriť s ostatnými stranami tejto zmluvy zmluvu, v ktorej budú určené pravidlá využívania výstupov projektu a udržiateľnosť projektu, inak bude tento partner znášať všetky negatívne následky vyplývajúce z odstúpenia od realizácie tohto projektu.
 4. V prípade, že partner nesprávne realizuje projekt alebo hrubo porušuje ustanovenia zmluvy o poskytnutí finančného príspevku alebo tejto zmluvy, čím vystavuje ostatné strany negatívnym následkom vyplývajúcim zo zmluvy o poskytnutí finančného príspevku, ostatné zmluvné strany konajúc spoločne môžu takýmto partnerovi vypovedať túto zmluvu pri dodržaní jednomesačnej výpovednej lehoty. V takomto prípade nesie partner, ktorému bude vypovedaná zmluva, zodpovednosť voči ostatným stranám pri uplatnení pravidiel podľa ods. 3. Na uspokojenie finančných nárokov súvisiacich s vypovedaním zmluvy môže vedúci partner využiť poskytnutú zábezpeku.“
40. Doterajší § 21 bude mať nasledovný obsah:
 - „1. Ak niektoré z ustanovení tejto zmluvy bude neplatné, nerealizovateľné alebo v rozpore s právnymi predpismi, zmluva bude zmenená s cieľom nahradiť alebo vyčiarknuť ustanovenie, ktoré je neplatné, nerealizovateľné alebo nezhodné s právom. Ostatné ustanovenia zostávajú v platnosti.
 2. Vo veciach neupravených v tejto zmluve platia ustanovenia zmluvy o poskytnutí finančného príspevku.



Interreg
Polska-Słowacja

Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego



3. *Táto zmluva bola vyhotovená v 6 rovnopisoch.*
4. *Ak sa strany nedohodnú inak, bude celá komunikácia medzi stranami prebiehať v jazykoch: poľskom a slovenskom.*
5. *Neoddeliteľnou súčasťou zmluvy sú prílohy".*



Interreg
Polska-Słowacja

Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego



V mene vedúceho partnera

vedúci partner

Gmina Ropa

Meno a priezvisko

Ol Górski

Funkcia

Wójt Gminy

Podpis a pečiatka (ak vlastní pečiatku)

Miesto, dátum

GMINA ROPA
38-312 Ropa 733

prom. gorlicki woj. małopolskie
tel./fax 18 133-40-14, 133-40-17, 332-47-21
e-mail: gmina.ropa@poczta.onet.pl

V mene partnera projektu č. 1

[úplný názov partnera projektu č. 1]

Obec Zborov

Meno a priezvisko

Ján Šurkala

Funkcia

starosta obce

Podpis a pečiatka (ak vlastní pečiatku)

Miesto, dátum

Zborov 26-05-2019



V mene partnera projektu č. 2

[úplný názov partnera projektu č. 2]

Fundacja „Szlachetne Zdrowie...”

Meno a priezvisko

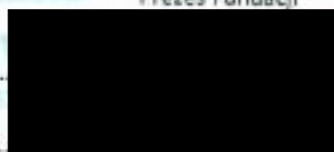
Jolanta Jabłczyk

Funkcia

Prezes Fundacji

Podpis a pečiatka (ak vlastní pečiatku)

Miesto, dátum



28.05.2019



Interreg
Polska-Słowacja

Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego



[úplný názov partnera projektu č. 3]

V mene partnera projektu č. 3

Prawosławny Ośrodek Miłosierdzia Diecezji
Przemysko – Nowosądeckiej „ELEOS”

Meno a priezvisko

Ks. Arkadiusz Barańczuk

Funkcia

riaditeľ

Podpis a pečiatka (ak vlastní pečiatku)

Miesto, dátum

.....PRAWOSŁAWNY OŚRODEK MIŁOSIERDZIA
DIECEZJI PRZEMYSKO – NOWOSĄDECKIEJ „ELEOS”
.....Ks. Arkadiusz Barańczuk
Gromnik 28.06.2019

V mene partnera projektu č. 4

[úplný názov partnera projektu č. 4]

Uniwersytet Ekonomiczny w Krakowie

Meno a priezvisko

Funkcia

Podpis a pečiatka (ak vlastní pečiatku)

vrátane finančnej spolupráce

Meno a priezvisko

Józef Andrzej Laskowski

Funkcia

Podpis a pečiatka (ak vlastní pečiatku)

Miesto, dátum

Rope 27. CZE. 2019

.....Uniwersytet Ekonomiczny w Krakowie
.....Józef Andrzej Laskowski
.....26.06.2019

Príloha č. 5 Výkaz bankových účtov

Strany uvádzajú nasledujúce bankové účty, na ktorých budú realizované všetky finančné operácie plánované v projekte:

1. Obec Ropa – vedúci partner:
26 8795 0005 2001 0022 0860 0019
2. Obec Zborov – projektový partner č. 1:
SK98 5600 0000 0036 0537 5028
3. Nadácia „Szlachetne Zdrowie” – projektový partner č. 2:
89 1090 2590 0000 0001 4244 7939
4. Stredisko Prawosławny Ośrodek Miłosierdzia Diecezji Przemysko – Nowosądeckiej „ELEOS” – projektový partner č. 3:
87 87971039 0030 0399 6771 0018
5. Ekonomická univerzita v Krakove – projektový partner č. 4:
10 2490 0005 0000 4600 1403 1005

V mene

**vedúceho
partnera**

vedúci partner

Meno a priezvisko

Funkcia

Podpis a pečiatka (ak vlastní pečiatku)

Miesto, dátum

Rope

27. CZE. 2019

Gmina Ropa

Karol Górski

Wójt Gminy

GMINA ROPA
38-312 Ropa 733
pow. gminski, woj. mazowiecki
tel./fax 23 373-42-14, 23 373-42-17, 23 373-42-23
NIP 728-21-50-282 REGON 441014480

**V mene partnera
projektu č.1**

[úplný názov partnera projektu č. 1]

Obec Zborov

Meno a priezvisko

Funkcia

Podpis a pečiatka (ak vlastní pečiatku)

Miesto, dátum

Šurkala
sta obce

Zborov 28.06.2019



**V mene partnera
projektu č.2**

[úplný názov partnera projektu č. 2]

**Fundacja „Szlachetne
Zdrowie...”**

Meno a priezvisko

Funkcia

Podpis a pečiatka (ak vlastní pečiatku)

Miesto, dátum

Jolanta Jablczyk

Prezes Fundacji

[Redacted signature area]

28 CZE. 2019

**V mene partnera
projektu č.3**

[úplný názov partnera projektu č. 3]

**Prawosławny Ośrodek Miłosierdzia
Diecezji Przemysko – Nowosądeckiej
„ELEOS”**

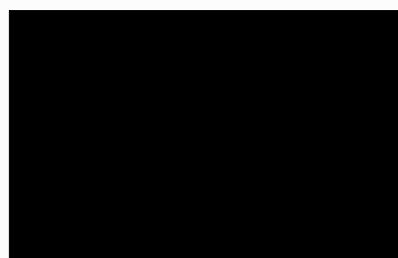
Meno a priezvisko

Ks. Arkadiusz Barańczuk

Funkcia

Podpis a pečiatka (ak vlastní pečiatku)

Miesto, dátum



28.06.2019

V mene partnera projektu č.4

[úplný názov partnera projektu č. 4]

**Uniwersytet Ekonomiczny w
Krakowie**

Meno a priezvisko

Krzysztof Gluc

Funkcia

dyktel

Podpis a pečiatka (ak vlastní pečiatku)



vrátane finančnej spolupráce

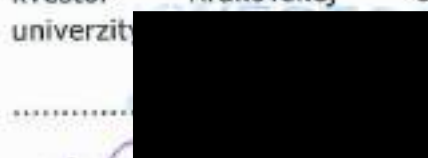
Meno a priezvisko

Józef Andrzej Laskowski

Funkcia

kvestor Krakovskej ekonomickej
univerzity

Podpis a pečiatka (ak vlastní pečiatku)



Miesto, dátum

[Signature] 26.06.2019

Príloha č. 7: Rozsah osobných údajov poskytnutých na spracovanie v súbore: Program Poľsko-Slovensko 2014-2020

Rozsah osobných údajov žiadateľov o finančný príspevok, vedúcich prijímateľov alebo projektových partnerov realizujúcich projekty (vrátane ich zamestnancov, osôb, ktoré sú oprávnené realizovať pracovné kontakty alebo urobiť záväzné rozhodnutia v ich mene).

	Osoby zastupujúce žiadateľov o finančný príspevok, vedúcich prijímateľov alebo projektových partnerov realizujúcich projekty (vrátane ich zamestnancov, osôb, ktoré sú oprávnené realizovať pracovné kontakty alebo urobiť záväzné rozhodnutia v ich mene).
1	Meno
2	Priezvisko
3	Telefón
4	Fax
5	e-mail
6	Štát
7	Rodné číslo/identifikačné č.
8	Úloha v projekte
	Žiadatelia
1	Názov žiadateľa
2	Právna forma
3	Forma vlastníctva
4	DIČ/identifikačné č.
5	IČO/identifikačné č.
6	Štát
7	Adresa sídla: Ulica, č. budovy, č. bytu, Poštové smerovacie číslo, Mesto, Telefón, Fax, e-mail, Adresa www stránky
	Partneri
1	Názov prijímateľa/partnera
2	Právna forma prijímateľa/partnera
3	Forma vlastníctva
4	DIČ/identifikačné č.
5	IČO/identifikačné č.
6	Adresa sídla: Ulica, č. budovy, č. bytu, Poštové smerovacie číslo, Mesto, Telefón, Fax, e-mail, Adresa www stránky
7	Štát
8	Číslo bankového účtu prijímateľa/partnera

Rozsah osobných údajov zastupujúcich inštitúcie zapojené do realizácie programu

P.č.	Názov
1	Meno
2	Priezvisko
3	Pracovisko/Názov zastupovanej inštitúcie
4	e-mail
5	Prihlásenie
6	Úloha v programe
7	Štát
8	Adresa sídla: Ulica, č. budovy, č. bytu, Poštové smerovacie číslo, Mesto, Telefón, Fax, e-mail, Adresa www stránky

Rozsah osobných údajov týkajúcich sa personálu projektu, ktorého osobné údaje budú spracovávané v súvislosti so skúmaním oprávnenosti výdavkov v projekte

P.č.	Názov
1	Meno
2	Priezvisko
3	Štát
4	Rodné číslo/č. identifikačné
5	Forma zapojenosti
6	Doba zapojenia do projektu
7	Dĺžka pracovnej doby
8	Pracovné hodiny
9	Funkcia

Údaje účastníkov aktivít realizovaných v rámci projektu, ktorých osobné údaje budú spracovávané v súvislosti so skúmaním oprávnenosti výdavkov v projekte (vrátane členov súťažných komisií)

P.č.	Názov
1	Meno
2	Priezvisko
3	Názov inštitúcie /organizácie
4	e-mail
5	Telefón

Vykonávatelia uchádzajúci sa o realizáciu zákaziek alebo realizujúci zákazky v projekte, vrátane dohôd o verejnom obstarávaní, ktorých údaje budú spracovávané v súvislosti so skúmaním oprávnenosti výdavkov v projekte

P.č.	Názov
1	Meno
2	Priezvisko
3	Názov vykonávateľa
4	IČO vykonávateľa/identifikačné č.
5	Adresa: Ulica, č. budovy, č. bytu, Poštové smerovacie číslo, Mesto, Telefón, Fax, e-mail, Adresa www stránky
6	Štát



Interreg

Polsko-Slovensko

Európsky fond regionálneho rozvoja



V mene vedúceho partnera

vedúci partner

Meno a priezvisko

Funkcia

Podpis a pečiatka (ak vlastní pečiatku)

Miesto, datum

[Redacted signature and stamp]
Gmina Ropa
ul. Górska
10-080 Ropa
Gminy

GMINA ROPA
38-312 Ropa 733
Powiat Jędrzejowski
ul. Wolności 14, 38-312 Ropa 733
NIP 738-21-30-202 KRS 0000449121-2490

V mene partnera projektu č. 1

[úplný názov partnera projektu č. 1]

Meno a priezvisko

Funkcia

Podpis a pečiatka (ak vlastní pečiatku)

Miesto, datum

Obec Zborov

[Redacted signature and stamp]
Obec Zborov
ul. ...
26.05.2019

V mene partnera projektu č. 2

[úplný názov partnera projektu č. 2]

Meno a priezvisko

Funkcia

Podpis a pečiatka (ak vlastní pečiatku)

Miesto, datum

Fundacja „Szlachetne Zdrowie...”

Jolanta Jabłczyk

FUNDACJA
„SZLACHETNE ZDROWIE...”
ul. ...
28-222 Ropki

[Redacted signature and stamp]

Rope

27. CZE. 2019

Rope

28. CZE. 2019



Interreg
Polsko-Slovensko

Evropský fond regionálního rozvoje



[úplný názov partnera projektu č. 3]

V mene partnera projektu č. 3

Prawosławny Ośrodek Miłosierdzia Diecezji
Przemysko – Nowosądeckiej „ELEOS”

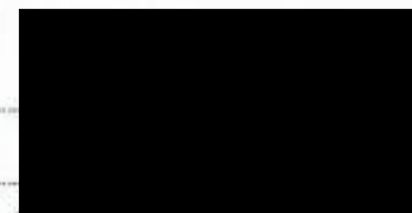
Meno a priezvisko

Ks. Arkadiusz Barańczuk

Funkcia

Podpis a pečiatka (ak vlastní pečiatku)

Miesto, dátum



Gracjan 26.06.2019

V mene partnera projektu č. 4

[úplný názov partnera projektu č. 4]

Uniwersytet Ekonomiczny w Krakowie

Meno a priezvisko

Krzysztof Gluc

Funkcia

riaditeľ

Podpis a pečiatka (ak vlastní pečiatku)

vrátane finančnej spolupráce

Meno a priezvisko

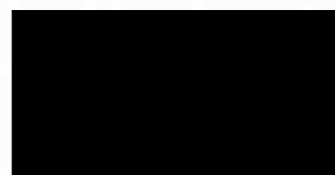
Józef Andrzej Laskowski

Funkcia

Rektor Ekonomicznej univerzity

Podpis a pečiatka (ak vlastní pečiatku)

Miesto, dátum



J. Laskowski 26.06.2019

Príloha č. 8: Rozsah osobných údajov poskytnutých na spracovanie v súbore CIS

Rozsah osobných údajov užívateľov Centrálného informačného systému, žiadateľov, partnerov

P.č.	Názov
	Užívatelia Centrálného informačného systému zo strany inštitúcií zapojených do realizácie programov
1	Meno
2	Priezvisko
3	Pracovisko
4	e-mail
5	užívateľské meno
	Užívatelia Centrálného informačného systému zo strany prijímateľov/projektových partnerov (osoby oprávnené urobiť záväzné rozhodnutia v mene prijímateľa/partnera)
1	Meno
2	Priezvisko
3	Telefón
4	e-mail
5	Štát
6	Rodné číslo
	Žiadatelia
1	Názov žiadateľa
2	Právna forma
3	Forma vlastníctva
4	IČO
5	Štát
6	Adresa: Ulica, č. budovy, č. bytu, Poštové smerovacie číslo, Mesto, Telefón, Fax, e-mail, Adresa www stránky
	Partneri
1	Názov prijímateľa/partnera
2	Právna forma prijímateľa/partnera
3	Forma vlastníctva
4	IČO
5	DIČ
6	Adresa: Ulica, č. budovy, č. bytu, Poštové smerovacie číslo, Mesto, Telefón, Fax, e-mail, Adresa www stránky
7	Štát
8	Číslo bankového účtu prijímateľa/partnera

Údaje personálu projektu

P.č.	Názov
1	Meno
2	Priezvisko
3	Štát
4	Rodné číslo
5	Forma zapojenosti
6	Doba zapojenia do projektu
7	Dĺžka pracovnej doby
8	Funkcia

Vykonávatelia, realizujúci dohody o verejnom obstarávaní, ktorých údaje budú spracovávané v súvislosti so skúmaním oprávnenosti výdavkov v projekte (fyzické osoby vykonávajúce podnikateľskú činnosť)

P.č.	Názov
1	Názov vykonávateľa
2	Štát
3	IČO vykonávateľa

V mene vedúceho partnera

vedúci partner

Gmina Ropa

Meno a priezvisko

Karol Górski

Funkcia

gminy

Podpis a pečiatka (ak vlastní pečiatku)

Miesto, datum

GMINA ROPA
38-312 Ropa 733
V mene partnera projektu č. 1
NIP 738-21-70-282 REGON 493892469

[úplný názov partnera projektu č. 1]

Meno a priezvisko

Obec Zborov

Funkcia

Šurkala

Podpis a pečiatka (ak vlastní pečiatku)

sta obce

Miesto, datum

Zborov 25.05.2019



V mene partnera projektu č. 2

[úplný názov partnera projektu č. 2]

Fundacja „Szlachetne Zdrowie...”

Meno a priezvisko

Jolanta Jablczyk

Funkcia

Prezes Fundacji

Podpis a pečiatka (ak vlastní pečiatku)

Miesto, datum

4.
Jolanta Halina Jabłczak

28. CZE. 2019

V mene partnera projektu č. 3

[úplný názov partnera projektu č. 3]

Prawosławny Ośrodek Miłosierdzia Diecezji
Przemysko – Nowosądeckiej „ELEOS”

Meno a priezvisko

Ks. Arkadiusz Barańczuk

Funkcia

riaditeľ

Podpis a pečiatka (ak vlastní pečiatku)

Miesto, dátum

28. 06. 2019

V mene partnera projektu č. 4

[úplný názov partnera projektu č. 4]

Uniwersytet Ekonomiczny w Krakowie

Meno a priezvisko

of Gluc

Funkcia

riaditeľ

Podpis a pečiatka (ak vlastní pečiatku)

vrátane finančnej spolupráce

Meno a priezvisko

Józef Andrzej Laskowski

Funkcia

kvestor Uniwersytetu Ekonomicznego w Krakowie

Podpis a pečiatka (ak vlastní pečiatku)

Miesto, dátum

27. CZE. 2019

26. 06. 2019